

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



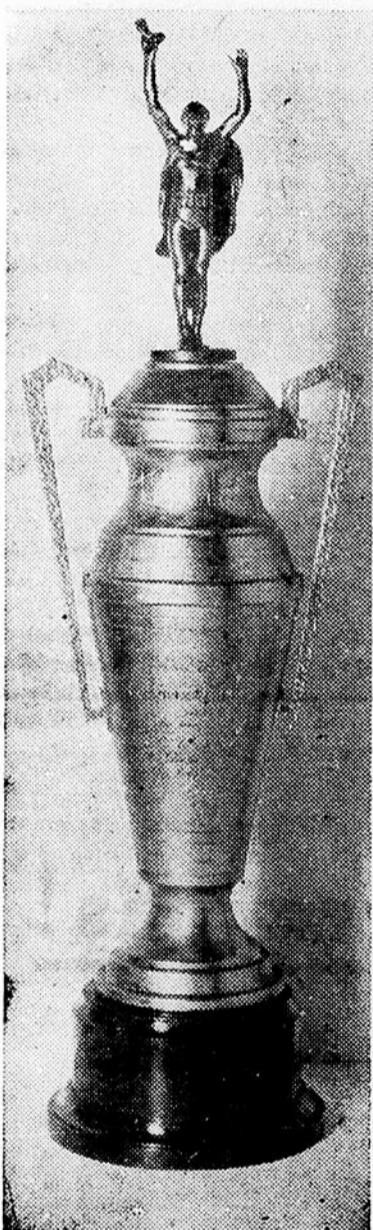
VOL. 6, NO 10

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 24 JUILLET, 1941

Imprimée à Huntingdon, Qué.

LES REGATES ont LIEU Samedi et dimanche

LE TROPHEE DE LA CITE

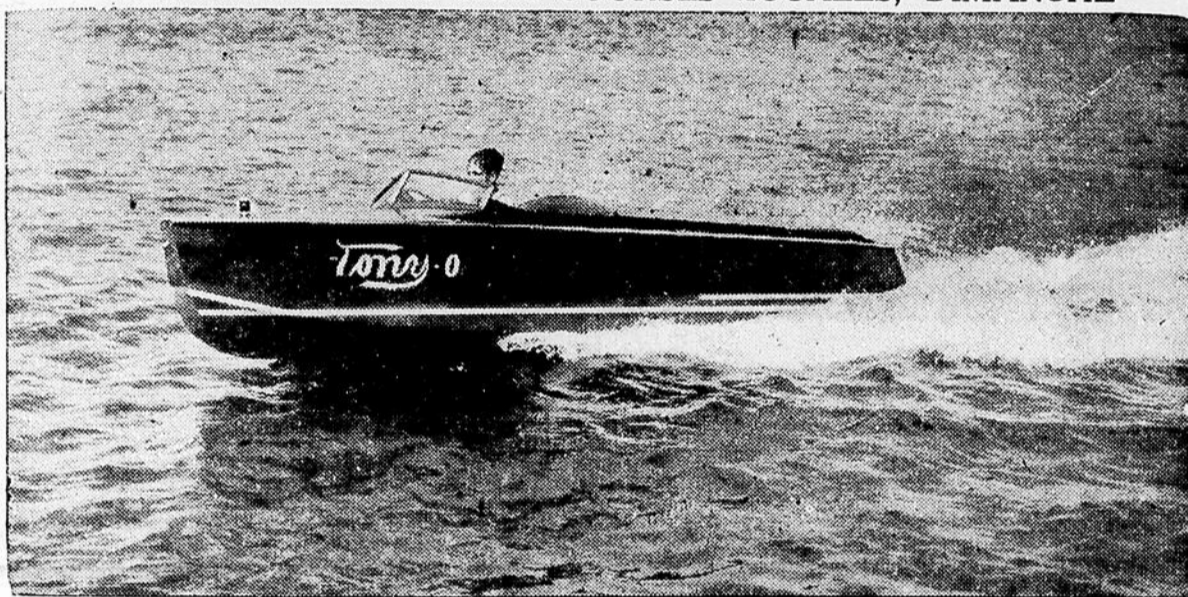


Voici le trophée de la Cité de Valleyfield qui sera de nouveau disputé, dimanche, aux régates annuelles.

Une fillette succombe à ses blessures

Un jeune garçon se noie samedi dernier

IL PRENDRA PART AUX COURSES LOCALES, DIMANCHE



Le nouveau yacht de M. Antonio Patenaude, le TONY-O, qui participera samedi et dimanche aux régates annuelles du Club Nautique de Valleyfield pour le championnat de la province de Québec. Le TONY-O est conduit par M. Donat Myre.

Deux travées du pont Beauharnois s'écroulent
Plus de \$25,000. de dommages au magasin A. H. Besner
Mission Canado - Américaine à Beauharnois

Cité de Salaberry de Valleyfield

Salaberry de Valleyfield, le 19 juillet, 1941

Comité d'organisation des Régates de Valleyfield.
a/s Dr Armand Clairmont,
Valleyfield.

Cher monsieur,—

Il nous fait grand plaisir de savoir que nos régates annuelles auront lieu encore cette année.

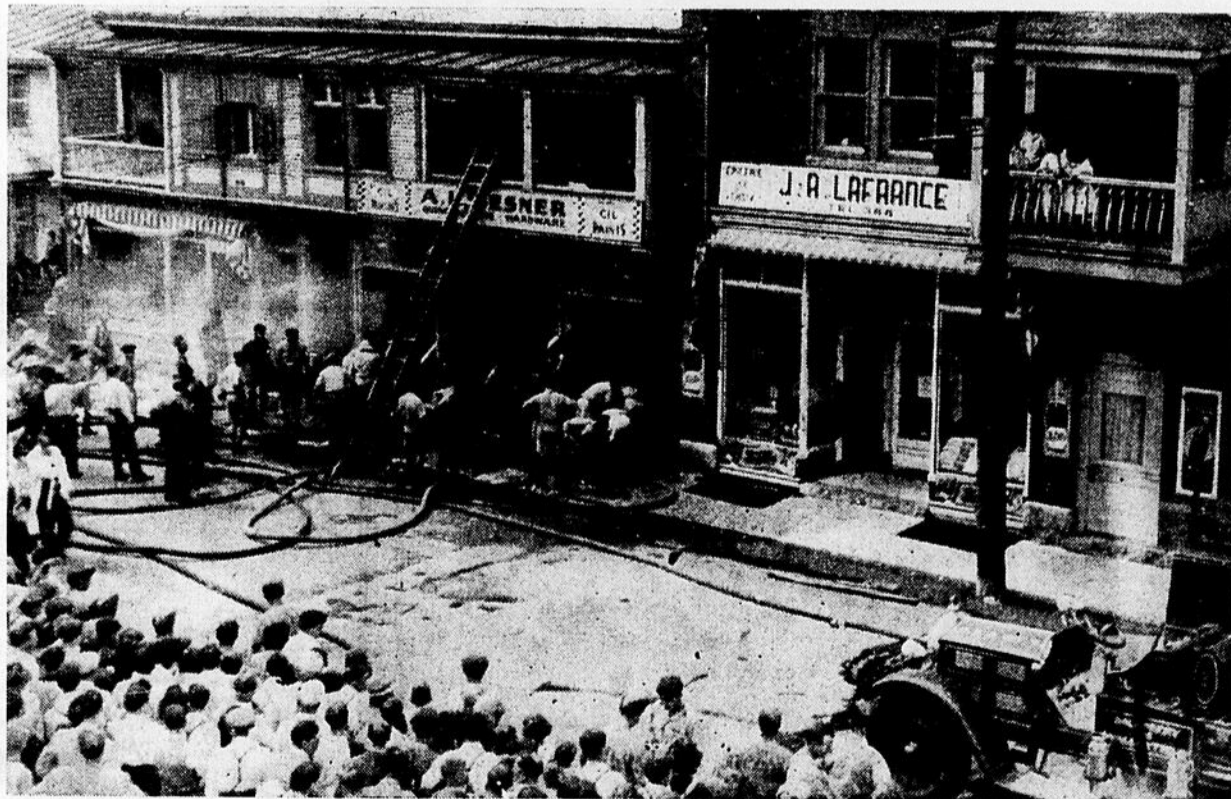
Loin d'être un divertissement hors de propos, nous croyons, au contraire que c'est un des meilleurs moyens, actuellement, pour amener ici la population des États-Unis, et en même temps faire connaître notre région.

Je souhaite la plus cordiale bienvenue à tous ceux qui viennent nous visiter, et surtout à ceux qui viennent prendre part aux courses nautiques qui seront disputées les 26 et 27 courant.

Je demande à tous nos concitoyens d'ouvrir bien grands les bras de l'hospitalité et de contribuer par chacun de leurs gestes à étendre à l'étranger le bon renom de Salaberry de Valleyfield. Nous avons un passé qui ne remonte pas bien loin, mais qui est encore sans tache. Faisons-nous un devoir de le conserver comme tel.

J. - A. LARIN, Maire de Valleyfield

L'INCENDIE AU MAGASIN A.-H. BESNER



Le feu s'étant déclaré dans l'étoffe et la résine dans la cave du Magasin A.-H. Besner, mardi dernier, sur la rue Ste-Cécile, dégageait une épaisse fumée suffocante. Nous voyons ici la

brigade d'incendie, aidée des soldats du camp, combattant les ravages du feu dans la cave tandis que d'autres visitent le deuxième étage.

Assemblée du conseil de la paroisse de Saint-Anicet

Assemblée tenue le 7 juillet 1941. M. Hidalla Caza, maire présidait, le conseiller E. Leblanc était absent.

Les comptes suivants furent approuvés: Hugh Finn, \$4; Josaphat Durocher, \$4; Hidalla Genier, \$3.80; M. Morin, père, \$6.12; Roméo Hart, \$2.68; Alfred Durocher, \$0c; Hormidos Hart, \$4.20; Louis Hart, Jr, \$4; Edouard Hart, \$7.60; Osiat Richer, \$6.40; Donat Hart, 10c; Roméo Hart, \$3.20; Antoine Castagner, \$6.40; Bureau du Revenu, \$12; Albert Leblanc, avocat, avis légal, \$7; Huntingdon Gleaner, \$3.08; Denis Latreille, \$38.99; Arthur Trépanier, \$60; Alex. McD. Campbell, \$37.50; Alfred Leduc, \$37.50.

Il fut proposé par le conseiller Ovide Duhème et secondé par le conseiller Arice Quenneville que le montant de \$7.00 pour informations obtenus de M. Albert Leblanc,

avocat; re la cause Dinneen-Leahy soit chargé au compte de M. P.-J. Dinneen.

Il fut proposé par le conseiller Arice Quenneville et secondé par le conseiller Jas.-A. Leslie d'avertir M. Jean Bastien, ingénieur du département de la voirie de reconstruire la clôture tel que demandé par M. Joseph Donohue.

Il fut proposé pas le conseiller Anselme Latulipe et secondé par le conseiller Albert Caza que la résolution de la dernière assemblée régulière, adoptant l'acte d'accord du cours d'eau Casey, soit résilié, à cause de certaines formalités légales, qui ne furent pas remplies.

Il fut ordonné au secrétaire-trésorier d'avertir M. Roméo St-Onge, officier spécial du cours d'eau Casey, de ne pas faire faire de travaux dans le dit cours d'eau, avant que l'acte d'accord soit de nouveau adopté.

La demande faite au secrétaire-trésorier la semaine dernière par Mme Norman M. Kerr, à propos de remboursement d'un compte pour dommages causés à son auto, dans la montée de Cazaville, dans un chemin de neige, fut de nouveau refusé par le conseil.

Une circulaire du service des pensions de Québec fut lue, ainsi qu'une liste des noms des pensionnaires, aucun changement ne fut fait par le conseil.

Une lettre de l'avocat Ludger Codebecq C.R. demandant réparation pour prétendu attaque à la réputation de M. Edwin Leahy, fut lue, cette lettre fut laissée sur la table.

Il fut proposé par le conseiller Ovide Duhème et secondé par le conseiller Arice Quenneville que cette corporation prie le ministre de la Voirie de faire entretenir et réparer, conformément aux dispositions de la loi de la voirie, aux frais du gouvernement, par le surintendant général de l'entretien et de la réparation des chemins, le chemin amélioré suivant, savoir: Chemin Leahy, gravelage 1175 pieds.

Il fut proposé par le conseiller Anselme Latulipe et secondé par le conseiller Arice Quenneville, qu'il soit demandé à la Police Provinciale, si elle peut aider la municipalité à faire observer le règlement des bains, No 93; qui n'est pas observé par un très petit nombre de personnes, malgré qu'il est bien affiché à différents endroits de la municipalité.

St-Chrysostôme

M. et Mme Edouard Parent à Casselman, Ont. pour assister aux M. et Mme Wellie Brossard et leur fille, Jeane de Montréal, M. et Mme Arthur Huot, de Ste-Martine, Mme Fabrice Asselin, de St-Antoine Abbé, ont rendu visite à M. et Mme Ernest Crête.

M. et Mme Alphide Laberge, Mlle Marie-Rose Laberge, M. Arthur Laberge de St-Urbain, de passage dans notre localité ces jours derniers.

M. Elzéar Aubin de St-Stanislas de passage ici, la semaine dernière.

M. et Mme Osiat Beaulieu et leur fils, Jean-Claude de Montréal, passent une quinzaine chez M. et Mme Viateur Primeau.

M. Joseph Huot à Valleyfield dernièrement.

ANNONCEZ
DANS LA
GAZETTE
DE VALLEYFIELD

ST-CHRYSOSTOME

M. et Mme Lionel Demers, Mlle Antonine Fois, M. Montcalm Demers de passage à Hemmingford la semaine dernière.

Mlle Gabrielle Rouleau de Montréal passe une huitaine chez son frère, M. Maurice Rouleau.

M. et Mme Francis Thibault d'Ormstown de passage ici la semaine dernière.

M. et Mme Joseph Fournier à Hemmingford jeudi dernier.

Mlle Annie McKenzie de Valleyfield passe quelques temps chez Mme H. McKenzie.

Mme A. Gamelin de Winooski, Vt. passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme E. Vincent.

M. et Mme M. Tourangeau de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Albert Rousseau.

M. et Mme Stanislas Lemieux de passage à Hemmingford la semaine dernière.

Mlle Alice Beaudin a passé quelques jours à Montréal chez des parents.

Mme Roger Fortier et ses enfants passent quelque temps au Lac des Français.

Mlle Thérèse Beaudin de passage à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Omer Crête de Montréal chez Mme Stanislas Crête et chez M. et Mme Emile Beaudin.

Mme Horace Sabourin et Mlle Marie-Blanche Sabourin de St-Urbain chez M. et Mme Armand Boileau.

M. l'Abbé Maurice Laplante, O.M.I., aumonier militaire a rendu visite à son père, M. Domina Laplante. Il doit partir pour Sydney, Nouvelle-Ecosse.

M. Dalma Lepage et M. Raoul Demers d'Ormstown de passage dans notre localité samedi dernier.

M. et Mme Médéric Lozier de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Arthur Aganier.

M. et Mme Joseph Lefort passent quelques jours à St-Jean chez M. et Mme Donat Ducharme.

M. et Mme Wilfrid Payant, M. Lionel Payant chez M. et Mme Walter Smith d'Hemmingford.

M. et Mme Lawrence Tobin, Mlle Mildred Tobin d'Hemmingford chez M. et Mme Lionel Demers la semaine dernière.

M. et Mme Joseph Payant, Mlle Jeanne D'Arc Payant, le Rev. Rene Oswald Payant, M. Gaston Payant chez M. et Mme Walter Smith jeudi dernier.

M. et Mme Arthur Chartrand de St-Antoine Abbé étaient invités chez M. et Mme Alexandre McKenzie dernièrement.

Rev. Sr Arthur Marie de passage chez sa mère, Mme Arthur C. Beaudin ainsi que Sr Marie Floriana des Rev. SS. de Ste-Anne.

M. et Mme Patrick Brunet de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Alexandre McKenzie.

Mlle Jeanne Martel et M. Roméo Boyer chez M. Germain de Hemmingford la semaine dernière.

Mlle Cécile Fois et M. Guy

Machabée de passage à Hemmingford dernièrement.

Mlle Lucio Charland passe quelques jours chez ses grands-parents, M. et Mme A. McKenzie.

M. et Mme Florian Demers et Mlle Alice Demers de Montréal passent quelques jours chez M. Alphonse Demers.

Mme Patrick Brunet de Montréal passe une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Alexandre McKenzie.

Lundi dernier Mme A. McKenzie recevait la visite de sa sœur, Sr Arthur Marie et sa compagne Sr Marie Floriana des SS. de Ste-Anne.

Mlle Rhéa Bouchard de Montréal passe quelque temps chez son oncle, M. Médéric Bouchard.

Mlle Madeleine Vincent de Montréal en fin de semaine chez son père, M. Elie Vincent.

M. Ubald Beaudin de Montréal a rendu visite à son père M. Victor S. Beaudin.

Mlle Mariette Fois et M. Roland Fois de Montréal chez leur mère Mme Elzéar Fois samedi dernier.

M. et Mme Leon Beaudin et leurs enfants chez M. et Mme Joseph Chevreuil, en fin de semaine.

Mlle Germaine Turcot de Montréal chez sa mère, Mme Elie Turcot dimanche dernier.

M. et Mme R. M. Taylor et leurs enfants de Montréal chez M. et Mme Edmour Payant et chez M. Théophile Viau.

M. et Mme Didace Bigras et Mlle Annette Bigras ont rendu visite à M. Daniel Bigras à l'hôpital d'Ormstown.

M. et Mme Paul Archambault de Montréal chez M. et Mme Alfred Berthiaume samedi dernier.

M. et Mme Albert Dallaire de St-Antoine Abbé chez M. et Mme R. Martin dimanche dernier.

M. Dosthe Thibault a rendu vi-

site à sa sœur Mme A. Hébert de St-Urbain dernièrement.

M. et Mme W. Beaudin de Montréal ont rendu visite en fin de semaine à M. et Mme Maurice Rouleau et à M. et Mme Florian Beaudin.

M. et Mme Joseph Lazure de St-Urbain et leurs enfants chez MM. et Mmes Gérald Turcot et Ernest Lazure.

M. Stanislas Gervais de St-Isidore a visité MM et Mmes Joseph Demers et Lionel Demers dimanche dernier.

M. Fernand Cournoyer d'Eturgeon, Co. Labelle passe quelques jours chez son oncle, M. Donat Bouchard.

M. et Mme Lionel Demers, MM. Louis Demers et Dosthe Thibault ont rendu visite à M. et Mme François Guérin d'Ormstown dimanche dernier.

M. et Mme Narcisse Dauphinais et leurs enfants de passage à Montréal dimanche dernier pour rendre visite à leur fille, Mlle Gertrude Dauphinais.

Mlle Rita Turcot passe quelques jours à Montréal.

M. et Mme Lacoste de Ste-Philomène et leurs enfants chez M. et Mme Victor Désautels dimanche dernier.

Mlle Lillianne Lett passe quelque temps à Montréal chez des parents et amies.

Mlle Gabrielle Dauphinais et M. Sylvio Charette de Valleyfield chez M. et Mme Narcisse Dauphinais dimanche dernier.

M. et Mme Walter Smith et leur bébé Pauline de Hemmingford chez M. et Mme Alexandre Payant dimanche dernier.

funérailles de M. Joseph Parent.

M. et Mme Lionel Demers, MM. Louis Demers et Dosthe Thibault chez M. et Mme François Thibault d'Ormstown dernièrement.

Ne négligez pas!

DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE
FOIS PAR ANNEE

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

SALON MORTUAIRE

On annonce l'ouverture d'un salon mortuaire situé au numéro, 88 rue Cousineau, Bellerive, Valleyfield.

M. R. Montpetit, Embaumeur diplômé, ayant acquis son expérience dans les plus grands salons mortuaires de Montréal, est en mesure de vous donner la plus entière satisfaction sous tous rapport. Embaumage d'après les procédés les plus nouveaux; Chambres mortuaires modernes pour vieux et jeunes; Corbillard, modèle nouveau, etc.

Vous y recevrez toujours un service des plus courtois et rapides, à la disposition de tous, à des prix convenant à toutes les bourses.

R. MONTPETIT, Enrg.

88, COUSINEAU

VALLEYFIELD

TEL. 690

(3-10-17-24-31-7-14-21 a c)

Duncan's
ROYAL PALACE

Liqueur
WHISKY

MÉLANGÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA
13 oz. \$1.40 - 25 oz. \$2.60 - 40 oz. \$4.15

Mc Nish's
DOCTORS' SPECIAL
IMPORTED SCOTCH
Whisky

DISTILLÉ ET MÉLANGÉ EN ÉCOSSE
25 oz. \$3.15 - 40 oz. \$4.70

Dites
Corby's
Corby's
LONDON DRY GIN

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA
25 oz. \$2.30 - 40 oz. \$3.50

ROBERT
Q-Nish
London
Dry Gin

BOUTEILLES 25 OZ. BOUTEILLES 40 OZ.
\$2.30 \$3.50
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Dites
Corby's
Corby's
RYE WHISKIES

EMBOUTEILLÉ EN ENTREPÔT AU CANADA
Corby's Old-10 oz. \$1.05 - 25 oz. \$2.50 - 40 oz. \$3.80
Sp. Sol. 12 ans - 13 oz. \$1.55 - 25 oz. \$2.95 - 40 oz. \$4.45
CORBY DISTILLERIES LIMITED G22P

REDACTION
ADMINISTRATION
Case postale N.
35, Chemin Larocque
Téléphone 654
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois \$1.00
1 an \$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

PHILCO-EASY
VOYEZ - SEE
PRIMEAU & LEDUC
128 St-Laurent. Tél. 1339
VALLEYFIELD

VOL. 6, NO 10

--

local et régional

--

Jeudi, le 24 juillet, 1941

Deux travées du pont de la Beauharnois se sont écroulées

Un pilier du pont de la Beauharnois Light, Heat & Power Company, situé à l'entrée de la ville de Beauharnois, accède sous la pression du courant et s'est écroulé vers trois heures, lundi matin, entraînant dans l'eau deux travées longues chacune de 90 pieds

M. ROBERT FAILLE S'ARRETE A QUELQUES PIEDS DU PRECIPICE

Beauharnois. — Lundi matin, vers les trois heures, un pilier du pont de la Beauharnois Light, Heat & Power Company, situé à l'entrée de la ville, a cédé sous la pression du courant et s'est écroulé, entraînant dans l'eau rapide deux travées centrales d'une longueur totale de cent quatre vingt pieds.

M. Robert Faille, employé sur un camion de M. Ludovic Montpetit de Melocheville, charroyant de la pierre à la St-Lawrence Alloys, revenait à la carrière de Melocheville vers les trois heures du matin quand il constata l'écroulement d'une section du pont.

Il n'eut que le temps d'arrêter la course de son camion à quelques pieds du nouveau précipice et avisa immédiatement les autorités de la compagnie.

Dans l'intervalle, les employés du pouvoir s'aperçurent vers les trois heures d'un trouble électrique sur le circuit mais ne crurent pas un instant que la disparition d'une section du pont en était la cause.

On plaça alors des hommes à chaque extrémité du pont pour arrêter la circulation des voitures qui y est intense jour et nuit. L'accident ne semble pas avoir fait aucune victime mais, par mesure de précaution, un scaphandrier examine le lit du canal.

On croit que c'est l'eau qui a miné la base du pilier et on rejette toute idée de sabotage. Le pont, propriété de la compagnie Beauharnois et entretenu par le gouvernement provincial, était construit depuis une dizaine d'années.

Les deux travées écroulées étaient longues chacun de quatre-vingt dix

pieds. Le pont a une longueur totale de six cents pieds et est situé à quelques cent pieds du pouvoir.

Cet écroulement a fait briser les fils électriques et télégraphiques et a interrompu toute circulation à cet endroit.

La circulation se fait maintenant sur la propriété privée de la Beauharnois, en utilisant le pont du pouvoir et en aménageant une voie carrossable sur l'un des parapets qui bordent le canal.

On suppose que le pilier fut emporté dans les eaux rapides et que les deux travées s'écroulèrent sous le poids de leur propre pesanteur.

Rien ne laisse soupçonner que les travées reposent sur le lit du canal. On n'y voit rien sauf la trouée du pont.

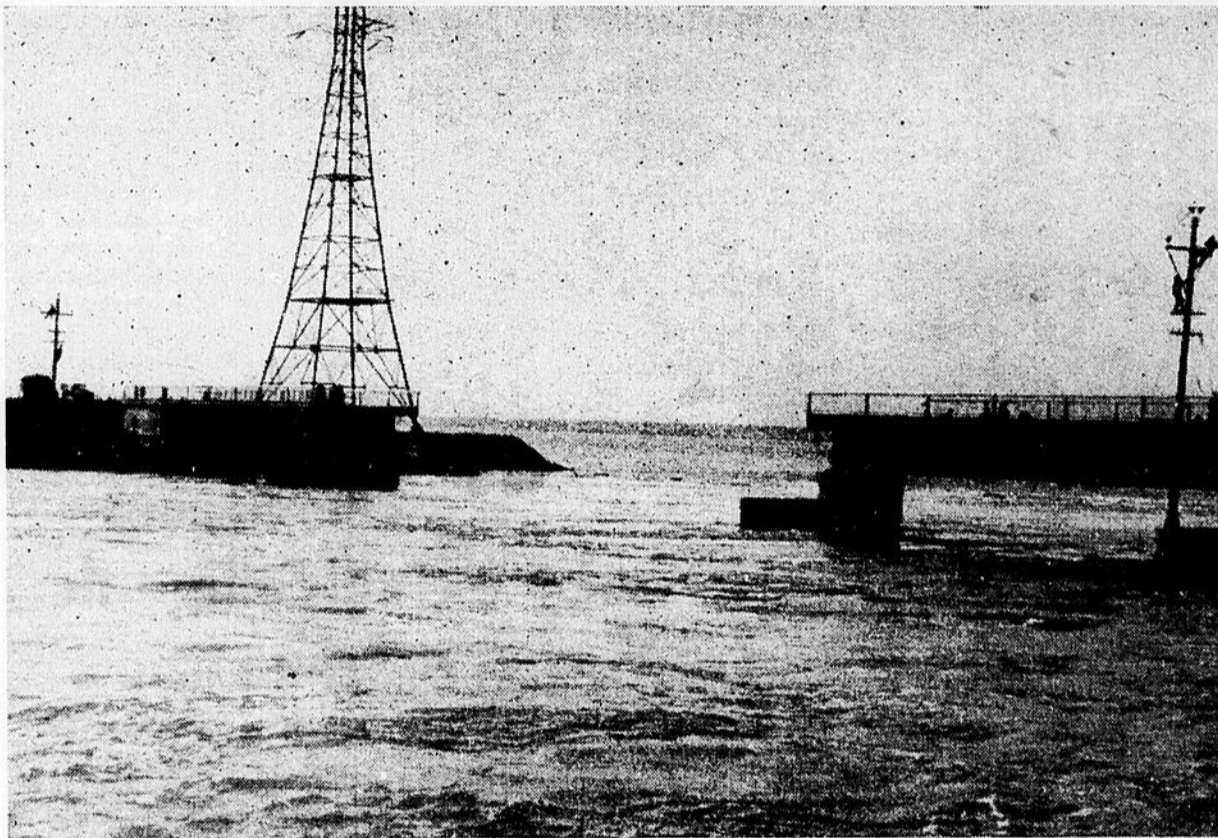
LES COMPAGNONS DE ST-THOMAS SONT DE RETOUR

Après un long moment de silence, les Compagnons de St-Thomas reviennent de nouveau au service du public. Il paraît voyez-vous, que le silence prépare les grands événements. C'est dire, alors, que les Compagnons réservent à leur auditoire de 1941, un spectacle qu'on aimera revoir deux fois.

Toujours soucieux de présenter au public du théâtre qui repose le corps et élève l'âme, la Direction tient à informer son auditoire qu'elle dispose, cette année, d'une mise en scène des mieux équipées et des plus modernes.

De plus, a fin de répondre aux

DEUX TRAVEES DU PONT BEAUHARNOIS S'ECROULENT



Lundi matin, vers les trois heures, un pilier du pont de la Beauharnois Light, Heat & Power Company, situé à l'entrée de la ville de Beau-

harnois a cédé sous la pression du courant et s'est écroulé, entraînant dans l'eau rapide deux travées centrales d'une longueur totale de cent quatre vingt pieds.

UN DE NOS DIRIGEANTS



Le brigadier ERNEST-J. REAUD, O.B.S., sous-quartier-maitre général

nombreuses sollicitations qui affluent de part et d'autre, les Compagnons répréssent le mystérieux drame chinois: "Les Trois Sages du vieux Wang". Une première représentation sera donnée à St-Polycarpe, le 2 août, à 8.30 hrs. p.m.

Rendez-vous donc nombreux, très nombreux, voir ce grand spectacle, vous récréer et aider, par là, l'oeuvre que poursuivent les Compagnons, l'Oeuvre des Vocations Sacerdotales du Séminaire.

—(Communiqué)

Le feu se déclare au magasin A.-H. Besner et cause pour plus de \$25,000 de dommages

La brigade d'incendie et les soldats du camp militaire combattent l'incendie pendant plus de trois heures, mardi après-midi — L'étope et la résine enflammées dégagent une épaisse fumée suffocante et aveuglante

DEUX MAGASINS ET DEUX LOGEMENTS SUBISSENT DE TRES LOURDES PERTES

Un feu d'étope de fils électriques et de résine dans la cave de Magasin A. H. Besner, situé sur la rue Ste-Cécile, a causé, mardi après-midi, de très lourds dommages aux établissements de commerce occupés par M. A. H. Besner et Mlle Eva Lefebvre.

On estime les dommages à plus de \$25,000 pour l'aile du magasin de M. A. H. Besner qui donne sur la rue Ste-Cécile cependant que les pertes du magasin de Mlle Eva Lefebvre sont totales.

Les deux logements de l'étage supérieur que MM. Hervé Leduc et Jean Marin occupaient ont subi de très lourdes pertes par l'eau et la fumée. Le magasin de fruits G. S. Areno a subi également quelques dommages car on dut sortir tous les fruits sur les trottoirs.

On ignore les causes de l'incendie qui éclata, vers les deux heures, dans l'étope et la résine emmagasinées dans la cave du magasin de la rue Ste-Cécile.

Le premier indice de l'incendie, une épaisse fumée noire, attira l'attention des occupants de l'établissement et on donna l'alarme

immédiatement à la brigade d'incendie qui se rendit sur les lieux dans quelques minutes.

Craignant que le feu se propagea dans tout l'établissement, on manda immédiatement l'aide du Camp Militaire local. On vit alors pompiers et soldats se partager la tâche, travailler arduement à combattre les flammes, maintenir la foule sur les lieux, aider les déménagements des logements menacés et faire diligence pour contrôler l'incendie.

Une épaisse fumée se dégageait de la cave, fumée suffocante et aveuglante qui rendait la tâche du pompier et du soldat extrêmement difficile.

Certains pompiers et soldats durent prendre quelque repos pour ne pas être asphyxiés. On vit quelques soldats, munis de masques à gaz, pénétrer à l'intérieur, garder les jets d'eau en bonne direction tandis que notre brigade locale se frayait un chemin dans l'établissement pour atteindre le foyer de l'incendie.

Les deux pompes de la cité poussèrent des gallons et des gallons (Suite à la page 4)

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

... - 'V'

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Cassier Postal N

35, Chemin Laroque

Tél. 654

Jeudi, le 24 juillet, 1941

Les Régates de Valleyfield et le tourisme

Aucune organisation n'a développé le tourisme à Valleyfield comme le Club Nautique. Depuis quatre ans qu'existe ce club, plusieurs milliers de touristes américains nous ont visités. Ce grand événement sportif qui a lieu dans un décor que l'on ne voit nulle part ailleurs, enthousiasme les nombreux coureurs et chaque année l'on voit s'accroître leur nombre parce qu'à Valleyfield l'on reçoit bien et parce que Valleyfield possède un site idéal pour des régates.

Le parc Sauvè qui longe la Baie St-François, avec ses fleurs, ses arbres qui grandissent chaque année, sa promenade d'un demi mille de longueur, sa verdure, son monticule tout parsemé de fleurs, son immense croix de granit, est un attrait pour le touriste américain et le Club Nautique de Valleyfield a attiré des centaines de milles personnes venues de tous les coins du Canada et des Etats-Unis parce qu'elles ont entendues parler des Régates de Valleyfield qui sont maintenant les plus importantes du continent.

Lorsqu'à des régates l'on voit plus de 50,000 personnes suivre les intéressantes courses de yachts, il faut croire que ces mêmes personnes ne nous quittent pas sans laisser ici une peu de leur monnaie, c'est le marchand, l'hôtelier, le restaurateur, le boucher, l'épicier qui bénéficient de cela. Les membres du Club Nautique de Valleyfield sont heureux du succès qu'ils remportent puisqu'ils le font pour le développement de leur cité.

La publicité du Club Nautique de Valleyfield s'étend à toutes les villes des Etats-Unis et de la province de Québec et de l'Ontario. Les postes de radio ont semé dans les airs le nom de Valleyfield et ces annonces ont amené chez nous des milliers de touristes.

Le développement d'une industrie

Les débuts de la majestueuse industrie de la pulpe et du papier au Canada eurent lieu il y a exactement 75 ans aujourd'hui alors que deux grands développements importants prirent place. En 1866, alors que le Confédération devenait une réalité, Alexander Buntin établissait dans la coquette petite ville de Valleyfield ce qui fut probablement la première mouleuse de bois en Amérique et commença la fabrication du bois de pulpe par un procédé mécanique. A Windsor Mills, la même année, Angus Logan & Cie construisait le premier moulin de bois de pulpe chimique au Canada.

Quoique le papier est fabriqué sur ce continent depuis 1867 et que le premier moulin de papier au Canada fut érigé à St-Andrews, Québec, en 1803, les guénilles furent les principaux matériels bruts utilisés avant les 1860. Deux manufactures firent leurs débuts dans la province de Québec en 1866 et dès lors datent les débuts réels de l'usage du bois pour la manufacture du papier au Canada. Lors du premier recensement au Canada en 1871 cette nouvelle industrie produisait du papier pour une valeur estimée à \$1,071,651. Aujourd'hui, 70 ans plus tard, cette industrie manufacture une variété de produits évaluée à plus de \$250,000,000 et dont la plus grande partie est exportée dans une forme manufacturée ce qui est à l'avantage du travailleur canadien et des gouvernements du Canada.

Ce développement n'est certes pas dû à un accident. Il représente un placement capital de \$595,000,000 — le plus élevé de toutes les industries canadiennes. Plus de 30,000 hommes y sont employés et cette industrie tient les premiers honneurs avec les autres industries du bois et de la scierie. Sa continuation dépend d'un approvisionnement adéquat de bois de pulpe tels que nos forêts, bien protégées et dirigées, peuvent fournir à perpétuité.

Toutefois, à l'occasion du soixante-quinzième anniversaire de l'usage des forêts pour la manufacture du papier, il est bon de rappeler qui nous avons eu des feux de forêt qui ont causé des pertes immenses dans les chantiers de Québec et Ontario. Conséquemment nous avons dû importer du bois de pulpe alors que celui-ci aurait bien pu être fabriqué au Canada. Aujourd'hui, alors que l'industrie du papier et de la pulpe est devenu très importante, surtout dans cette période de guerre que nous traversons, nous devrions nous rappeler les leçons du passé, c'est-à-dire, bien protéger et conserver les forêts que nous possédons au meilleur de notre connaissance et surveiller la dissipation de notre richesse forestière en faisant importer du bois de pulpe.

Le feu se déclare ...

(Suite de la page 3)

d'eau dans les boyaux d'incendie et vers les six heures du soir, on quittait les lieux après avoir complètement maîtrisé les flammes.

L'eau et la fumée atteignirent même l'entrée principale du magasin sur la rue Nicholson bien qu'il n'y eut aucun foyer d'incendie dans cette section.

On craignit pendant quelques temps que le feu se répandit dans toutes les autres parties du magasin. Aussi transporta-t-on à l'extérieur tous les livres de comptabilité et certains articles indispensables car on aurait pu, en effet, enregistrer un désastre si les flammes avaient atteint les réservoirs de gasoline, de peinture et autres matières inflammables.

On sortit également tous les meubles des logements de MM. Hervé Leduc et Jean Marin ainsi que les marchandises de M. G. S. Arenò.

Quant au magasin de chapeaux de Mlle Lefebvre, il n'en reste rien. Le magasin A. H. Besner sur la rue Ste-Cécile a été complètement arrosé et les marchandises ont subi de lourds dommages. Le magasin J. A. Lafrance et le salon de barbier de M. N. Hannah furent épargnés.

Au départ des pompiers et des soldats, la cave de l'établissement était complètement inondée.

Obédiences au collège de Beauharnois

Les obédiences pour l'année 1941-42 chez les Révérends Frères des Clercs-St-Viateur apportent quelques changements dans le personnel de notre maison d'enseignement à Beauharnois.

La population sera heureuse d'apprendre la nomination du Révérend Frère F. Louis Croteau à la direction du collège. On se souvient de sa nomination temporaire au départ du Révérend Frère Coderre il y a quelques mois.

Le nouveau directeur est des plus heureux de demeurer parmi nous et son entier dévouement sera un capital précieux pour les nôtres. Conscient des devoirs qui lui in-

Une mission Canado-Américaine...

(Suite de la page 16)

tes qui, lundi soir, furent rencontrés par un grand nombre de députés tant fédéraux que provinciaux.

La délégation américaine, partie des Mille Isles, s'est arrêtée à Massena et à Beauharnois pour étudier les divers aspects des futurs travaux. Ils furent reçus par M. B.-K. Boulton de la compagnie Beauharnois. Les opinions demeurent toujours partagées et le juge Mansfield, directeur du groupe américain, s'est refusé à toute déclaration officielle à cette période de l'examen. Le diner de lundi soir à Dorval prenait donc le ton d'une réception qui a permis aux membres tant canadiens qu'américains de fraterniser, de prendre contact, d'échanger des opinions et des points de vue sur les possibilités et les désavantages du projet.

En souhaitant la bienvenue à la délégation, l'hon. Pierre-F. Casgrain a dit: "Il n'y a pas deux peuples qui, en traversant leur frontière commune, peuvent se sentir autant, chez eux que les Américains et les Canadiens."

M. Casgrain ajouta que l'aménagement du Saint-Laurent est "un développement inévitable auquel il avait toujours été favorable. Le peuple du Canada approuvera ce projet parce que les gouvernements canadien et américain désirent sa réalisation."

En réponse au toast d'honneur, le juge Mansfield a dit que ses confrères américains "ne connaissent pas encore la décision finale qui sera rendue. Nous sommes ici pour connaître les faits afin de les communiquer au peuple. Si mes confrères étaient prévenus contre le projet, ils ne seraient pas ici. C'est en toute objectivité que nous l'étudions. Mais j'ai la conviction que ce qui sera entrepris par votre gouvernement et le mien sera à l'avantage des deux pays."

comment et assisté d'un personnel averti dans nos divers modes d'enseignements il saura mettre en pratique de riches principes de l'enseignement.

Le Révérend Frère Emilien Beaudry eut nommé sous-directeur; le Révérend Père Henri McNabb est nommé aumonier en remplacement du Révérend Père Racand; le Révérend Frère Philippe Rioux nous revient à la charge de procureur, tandis que le Révérend Frère H.

La délégation américaine a pris mardi soir le convoi pour Washington. Un rapport de la visite sera soumis très prochainement au Congrès. A noter un bon nombre d'ingénieurs de Washington qui, au cours de la soirée, ont longuement étudié des cartes en compagnie de confrères canadiens.

Parmi les invités d'honneur qui étaient présents à Beauharnois lundi après-midi on remarquait:—

M. Maxime Raymond, M.P., Donald-E. Black, M.P., Son Honneur le maire J.-Armand Larin, Con Honneur le maire Daniel Faubert, Son honneur le maire Hormisdas Roy, Caporal Henry-W. D'Acoust et le constable Rod Pierce de la R.C. M.P., John Read, C.R., du département des Affaires Etrangères, et un des représentants du gouvernement fédéral. La délégation américaine comprenait: MM. Joseph-J. Mansfield, Texas (D); Martin-F. Smith, Washington (D); Hugh Peterson, Georgia (D); Graham-A. Barden, N. Carolina (D); Frank-W. Boykin, Alabama (D); Michael-J. Kirwan, Ohio (D); Clyde-T. Ellis, Arkansas (D); Alfred-F. Belter, New York (D); Albert-E. Carter, Californie (R); Francis-D. Cullin, New York (R); George-A. Dondero, Michigan (R); William-A. Pittenger, Minnesota (R); Robert-L. Rogers, Penn. (R); Homer-D. Angell, Oregon (R); George-H. Bender, Ohio (R); Joshua-L. Johns, Wisconsin (R); Frank-C. Osmer, Jr., New Jersey (R); Joseph-H. McGann, Walter-F. Woodul, ancien Lt.-Gov. du Texas; Brigadier-général Thos.-M. Robins, Gerald-V. Cruise, William-S. Youngman, Dr N.-R. Daniellian, Admiral Geo.-H. Rock, Lt.-Gov. Charles Pletti, Ralph-G. Sucher, George-E. Read, M.-P. Davidson, Darius Phillips, F.-J. Freestone, W.-T. Field, Tom-W. Yerber, Edward Noble, et autres.

Dauphin est de nouveau au poste de Préfet de discipline.

Le personnel enseignant se composera des Révérends Frères, Wilfrid Rioux, Emilien Coulombe, F. Rousse, U. Bérard, Roch Lazure, O. Ricard, G. H. Aubin, Sylvain Roy, C. Hurteau, Benoit Croteau, Claude Valois, Roméo Ouellette, Viateur Cardinal, Omer Salomon, Maurice Dufresne et Marcel Quintal.

Cartes professionnelles

Georges A. Meloche
B.A.
AVOCAT
Bureau: Hôtel de Ville
Tél. 691 Rés. 1280
Valleyfield

Me Gontran Saintonge
AVOCAT
64, Ste-Cécile - Valleyfield
Téléphone 500

Lionel Cossette, L.L.L.—
Cossette & Cossette
—Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats - Valleyfield
Au Châteaù, à Huntingdon, les
1er et 3e samedis de chaque mois.
Téléphone 43

Robert Besner
NOTAIRE
Bureau: 64, rue Ste-Cécile
Résidence: 62, rue Ste-Cécile
Téléphone 38
Valleyfield

Dr Lorenzo de Grandpré
"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146 - 23, Jacques-Cartier
Valleyfield

Albert Leblanc
B.A., L.L.L.
AVOCAT
Bureau: 44, Ste-Cécile, 2e étage.
Téléphones:
Bureau No 514; Résidence No 666

Dr Aimé Leduc
Valleyfield
79, Ste-Cécile - Tél. 803

J.-M. Lafleur
D.E.B.A.
Architecte
Tél. Bureau 88
309, rue Victoria - Rés. 204
Valleyfield

Docteur Yvan Brassard
Médecin-chirurgien
412, Blvd. du Havre
Tél. 701
Valleyfield

Dr Lucien Perron
de l'Hôtel-Dieu de Montréal
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.
Heures de Bureau: Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 hrs. Samedi toute la journée.
211, Victoria - Tél. 1220

Arthur W. Sullivan
(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401 - Casier 124

**ESPACE
A
LOUER**

Rodolphe Bédard
Bureau établi en 1908.
EXPERT-COMPTABLE
licencié et agréé
(Chartered Accountants)
Consultations pratiques en matières commerciales et financières
425, ave Viger - Montréal

Les Nouvelles Sociales

Étaient à Valleyfield à l'occasion du Concert Ballet: M. Angus Mongeau, Mlle Germaine Mongeau, M. André Mongeau, le Dr Armand et Mme Frappier, M. et Mme Jean-Baptiste Leclerc de Montréal.

M. et Mme Raymond Lapointe étaient à Brockville dimanche, où ils ont visité leur fils le Lieutenant Jean Lapointe.

Mlles Françoise Duhault, Freda Horgan, Marguerite Monette, Jannine et Suzanne Amiot, Simone Leblanc, Emelda Leduc, Marie-Paule Tremblay et Juliette Raymond, cantinières du Fort Salaberry de Valleyfield, passent la semaine à Port Lewis, dans un camp.

Mlle Freda Horgan a donné sa médi soir un "Garden Party" à la résidence de ses parents, M. et Mme Michael Horgan.

Mlle Thérèse Lafleur est actuellement en vacance à Dunham et à Bedford.

Mlles Marie et Eva Lefebvre, Yvonne et Juliette Raymond, M. Albert Pilon étaient de passage à Ste-Anne de Bellevue, dimanche.

M. et Mme Philippe Marchand de Montréal étaient les hôtes de Mme J. O. Clermont en fin de semaine.

M. et Mme René Laplante et leur bébé Marie sont à Valleyfield pour une dizaine de jours chez M. Joseph Lafleur.

M. Allan Duncan, de Montréal était de passage à Valleyfield, dimanche.

Mme Michael Horgan et Mlle Freda Horgan étaient à Ste-Agathe, dimanche.

Tél. 804W
DONNER SATISFACTION
EST NOTRE DEVISE
LEDUC & MONTPETIT
Epicerie - Restaurant
24, 1ère av., Nouveau Salaberry

M. et Mme Adélar Goyette de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Horace Lauzon.

M. et Mme Lionel Perron et leur fille Elaine ont passé quelques jours à leur Villa au Lac Labelle.

M. et Mme Anatole Latour étaient à Québec, ces temps derniers chez M. et Mme Maurice Huot.

Mme Napoléon Cadieux, Mlles Yvonne Cadieux, Mariette Martin, M.M. S. McGillis, Gaston Cadieux et Léon Leclerc de Verdun étaient de passage à Valleyfield chez M. et Mme Gerry Cadieux, ces temps derniers.

M. Léandre St-Onge de Montréal a passé quelques jours à Valleyfield chez M. et Mme Alexis St-Onge.

Mlle Lucille Charette passe quelques temps chez M. et Mme Horace Lauzon.

M. et Mme Rosario Rousseau, Mlle Estelle Doucet contournent actuellement la péninsule gaspésienne.

Mme Albert Rozane et Mlle Béatrice Rozane ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Horace Lauzon.

Mlle Françoise Brodeur d'Outremont passe quelques jours à Hungry Bay chez Mlle Jeanne Laplante.

M. Jacques Mercier de Bellevue, était à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Arthur Boudreau, Mlle Suzanne Prévost et M. Charles-Emile Parent d'Orms-town étaient de passage à Beauharnois mercredi dernier.

Mlle Laura Guérin de Valleyfield de passage à Orms-town jeudi dernier.

M. et Mme Arthur Boudreau, Mlles Gaëtanne Prévost, Alice Charbonneau, Suzanne Prévost et M. Charles-Emile Parent d'Orms-town étaient à Valleyfield dimanche dernier.

M. Nicolas Bourgoin d'Orms-town rendait visite à Mlle Lauréa Guérin à Valleyfield dimanche dernier.

Mme Willie Prévost, M. et Mme Arthur Boudreau et leur fille, Lise, Mlle Suzanne Prévost et M. Charles E. Parent d'Orms-town visitaient des parents et des amis à St-Chrysostôme la semaine dernière.

M. Hermas Beauchamp visitaient la famille M. Zotique Guérin dimanche dernier.

Mlle Suzanne Prévost de Valleyfield passe la fin de semaine à Orms-town dans sa famille.

Mlle Gabrielle Pharand de passage à Orms-town la semaine dernière visitant des amis.

La FAIBLESSE
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
Pâleur, Irrégularités
Fatigue, Nervosité, Périodes douloureuses
Faiblesse, Manque d'Appétit
Douleurs de Dos, de Reins
Troubles internes essentiellement féminins

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES

POUR LES FAIBLES ET FEMMES FAIBLES

Cie Chimique FRANCO
Américaine Liée,
1570, rue St-Denis,
Montréal

M. l'échevin Viau demandera une augmentation de salaires pour les employés mun.

Au cours de l'assemblée d'hier soir, présidée par Son Honneur le Maire J. A. Larin, M. l'échevin Viau a attiré l'attention du conseil sur certains petits salaires payés à quelques employés municipaux qui ont à soutenir des familles nombreuses.

"Il n'est pas raisonnable, de déclarer M. Viau, que certains employés ne gagnent que \$12 ou \$14 par semaine quand le coût de la vie a augmenté dans des proportions considérables.

"Que les pères de famille aient la préférence pour le travail municipal et je suggérerai une augmentation de salaires à la prochaine assemblée du conseil.

Précédemment, le greffier donna lecture d'une demande de permis de

construction de M. Rodolphe Lafleur.

Son Honneur le Maire et M. Raphaël Bélanger ont donné un rapport de leur rencontre avec la mission Canada-Américaine pour l'aménagement du St-Laurent.

M. l'échevin Emile Bourdeau se plaint de l'état de certaines rues qui n'ont pas encore reçu aucun pavage. Il faudrait y voir avant la venue des pluies d'automne. M. l'échevin Dumouchel demande à son tour certains trottoirs.

M. Raphaël Bélanger, gérant de la cité, répondit que la corporation ne pouvait suffire avec le matériel actuel car c'est la première fois, dans son histoire, que Valleyfield voit tant de construction nouvelles en même temps.

Mgr P.-E. Léger traite du fait missionnaire dans la vie du Christ à Sherbrooke

Conférence à l'Exposition Missionnaire, jeudi soir dernier

Sherbrooke, 18. — Les semainiers missionnaires de Sherbrooke ont entendu à la sixième séance publique consécutive des assises qui se tiennent dans notre ville, l'un des plus beaux orateurs de la chaire sacrée canadienne-française, Mgr P.-E. Léger, vicaire-général du diocèse de Valleyfield. Une foule considérable remplissait la vaste salle de l'Immaculée-Conception pour entendre le prédicateur de la dernière station quadragésimale à Montréal, dans l'une des conférences les plus magistrales de la semaine missionnaire. Le distingué prélat, qui fut présenté par M. le chanoine Arsène Goyette, curé de la paroisse, avait été invité à développer le sujet des missions dans la pensée du Christ. Il a traité successivement du fait missionnaire dans la vie du Christ,

de l'exécution de son plan de mission ainsi que les fondements sur lesquels s'appuie l'Eglise.

Mgr Léger a placé d'abord devant son auditoire l'image du Christ des missions, et tout le long de sa magnifique conférence, de son lumineux exposé, il s'en est inspiré pour développer la mission du Christ. Il a reporté ses auditeurs dans la vie publique de Jésus, il a présenté le Christ sur le monticule de Nazareth devant "l'image d'un combat tragique et terrible qu'il avait lui-même lancé sur ses ordres, un peu comme Napoléon à Austerlitz." Seul, a encore ajouté l'éminent orateur, la mort du Christ devait ouvrir le monde à son Evangile. Il devait mourir pour conquérir le monde universel, il était le premier point d'attache et ce point devait être soudé à la terre.

Tout comme l'illustre le travail de l'araignée, et saint Paul a ensuite tissé la toile. Il a planté l'Eglise sur la terre et c'est saint Paul qui a tissé la chrétienté."

Un peu plus loin le conférencier a déclaré: "Le Christ est venu tard mais il n'a pas tardé. On se demandera pourquoi l'on ne devrait pas abandonner l'Eglise à son développement providentiel. Or l'Eglise est un corps en croissance. Elle est comme un enfant qui doit grandir et se développer. Si l'Eglise ne grandit pas et si nous causons le rétrécissement, nous nous en détacherons.

Parlant des voyages de saint Paul, le conférencier a encore déclaré: "L'empreinte des pas de saint Paul est la volonté de Dieu et il y a iden-

tification entre la vie missionnaire du Christ et les voyages de saint Paul.

Pour l'apôtre des gentils, le Christ est le chef d'une économie nouvelle et l'apôtre, lui, tisse la chrétienté. Le travail du missionnaire n'est pas de vendre des petits crucifix et des bouts de capelets, mais bien de faire ce que saint Paul a fait.

En l'absence de S.E. Mgr Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, qui devait remercier le conférencier, la séance de jeudi soir était sous la présidence d'honneur de S.E. Monseigneur Desranleau, évêque de Sherbrooke. Il a remercié Mgr Léger d'avoir exposé sa doctrine de façon totale, complète et appuyée sur la vérité. "Le Christ, dit-il, voulait faire un royaume de missions. Il voulait nous donner une vie et nous la donner en abondance afin que nous ne fassions qu'un avec lui. Le Christ changeait souvent d'image mais jamais d'idée.

C'est lui qui est le principe de tout l'enseignement de saint Paul. C'est cette unité qui frappe et c'est cette pensée d'unité du Christ aux hommes et des hommes au Christ qui doit se répandre comme un royaume, comme une vie. Le Christ n'a cessé de le suggérer lui-même. Il a toujours voulu grandir en nous, autour de nous et par nous. Par nous, surtout, et c'est là le commencement du travail missionnaire. Si nous ne travaillons à ses missions, nous serons comme ceux atteints de la paralysie infantile, qui ne sont pas morts mais qui ont des membres atrophiés qui les affaiblissent."

Un nombreux clergé entourait Son Excellence et le conférencier, parmi lequel Mgr Nepveu, curé à Valleyfield, Mgr Faucher, de Québec, directeur national de la propagation de la foi, Mgr Elias Roy, de Québec, directeur national de l'Union Missionnaire du clergé, M.M. les chanoines Bourassa, Veilleux, Couture et un grand nombre de religieux, religieuses et représentants de communautés dans la province.

Les marchands devront décider d'eux-mêmes la question de la fermeture des magasins

Le comité des finances, présidé par M. l'échevin M. Laberge, a répondu à une délégation de marchands, hier soir, qu'ils doivent décider d'eux-mêmes de la fermeture des magasins, le mercredi après-midi.

En réponse à M. Alfred Théoret et A. Legault, qui représentaient

les marchands, M. l'échevin Laberge a suggéré un référendum pour tous les genres de commerce.

"Ce n'est pas à la cité de décider si tel ou tel magasin doit fermer ses portes, le mercredi après-midi, de dire M. Laberge; que les marchands d'une même spécialité de commerce s'entendent entre eux.

CANADIEN NATIONAL

LES TRAINS DU DIMANCHE

Départ: Valleyfield 8h.25 p.m. pour Montréal

- et -
Départ: Coteau 8h.50 p.m. pour Valleyfield

ONT ETE DISCONTINUES

Pour plus amples renseignements, s'adresser aux agents du Canadien National.

Gin de KUYPER

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

302FR

40 onces 26 onces 10 onces
\$3.45 \$2.40 \$1.05

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

HERVE MONETTE
AGENT RAWLEIGH
Aura visité toute sa clientèle à la fin du mois d'août.
ST-LOUIS DE GONZAGUE

SALON DE COIFFURE
Ouvrage de tout genre.
Mlle Anna Montpetit,
Diplômée du Salon St-Viateur
ST-LOUIS DE GONZAGUE

HOTEL DU PEUPLE
ST-LOUIS DE GONZAGUE
Bière et Vin
Chambre et pension
Accommodation pour touristes
Tél. 894w3 - L.-E. Dansereau

Ormstown

M. John Smith de Montréal a rendu visite à sa mère, Mme J.-W. Smith, en fin de semaine.

Mlle Lilliane Guérin en promenade chez M. et Mme Victor Guérin de Montréal.

M. Ovide Primeau de Montréal visitait des parents à Ormstown la semaine dernière.

Mme Joseph Bolduc ainsi que sa fille, Marie-Rose, étaient de passage à Montréal, vendredi dernier.

M. Rupert Hawley de Granby a rendu visite à des amis la semaine dernière.

Mme Anatole Cartier a passé la fin de semaine chez sa sœur, Mme France Fleury, de Montréal.

M. Rolland Lécuyer de Château-guay Village était dans notre localité, dimanche dernier.

Miles Claire et Jeanne D'Acoust de Montréal ont passé quelques temps chez M. et Mme Pierre Guérin.

M. Wilfrid Lussier chez des parents à Ste-Martine, jeudi dernier.

MM. Lionel et Charles-Henri Bolduc ainsi que M. Emile Roy étaient à Valleyfield, dimanche dernier.

Mlle Madeleine Rousseau de Montréal a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Aristide Rousseau.

Mlle Simonne Legault de Valley-

field chez M. Donat Legault en fin de semaine.

M. Uldège Schnob de Montréal a rendu visite à sa sœur, M. et Mme Germain Bourguoin.

M. et Mme Gérard Boivin et leur fille, Huguette, de Montréal en promenade chez leur tante, M. et Mme David Lasalle.

Mlle Anita Caza de Massena a passé une semaine chez sa grand'mère, M. et Mme Trefflé Duval.

MM. Claver Vachon, Philippe Taillefer et Emile Léger de St-Stanislas de Kostka étaient à Ormstown, dimanche dernier.

M. et Mme Gaston Cartier étaient de passage à St-Anicet, dimanche dernier.

M. et Mme Pierre Fleurant de Providence, R.I., en visite chez M. et Mme Joseph Sauvé.

Mme Alcide Boulanger et ses enfants, Maurice et Ghislaine, de Montréal ont passé quelques temps chez M. et Mme Arthur Boudreau.

M. Silvio Lafontaine de Valleyfield était de passage à Ormstown, dimanche dernier.

Miles Jacqueline et Françoise Cartier étaient à Valleyfield ces jours derniers.

Mlle Todd passe quelques temps à Montréal chez des amis.

St-Anicet

M. et Mme Albert Leblanc de Valleyfield rendaient visite dimanche à M. et Mme Eugène Raymond.

M. Desjardins ainsi que Mlle Irène Nelson de Montréal les invités dimanche de M. et Mme Eugène Raymond.

Miles Alice et Gisèle Leblanc passent quelques jours à Huntingdon chez M. et Mme Guy Lefebvre.

M. et Mme Daniel Caza de Valleyfield étaient de passage à St-Anicet, dimanche.

M. et Mme F. Champagne et leur fille, Claire, étaient les invités la semaine dernière de Mme Avila Caza.

Mlle Alice Guernon passait quelques jours à Montréal, la semaine dernière.

Mlle Juliette Leblanc, ainsi que Raymond Thibodeau de Montréal, sont à St-Anicet pour quelques semaines.

M. Gaspard Pilon de Montréal est à son camp pour la semaine.

MM. Auguste Caza et Fernand Quenneville de Montréal étaient à St-Anicet en fin de semaine.

Mlle Carmen Girard de Montréal est en vacance pour une semaine chez Mme Wilfrid Mandville.

Mme Chs. Desautels de Montréal est arrivée à son chalet pour l'été.

Mlle Aline Leduc de Montréal est en vacance à St-Anicet pour quelques jours.

M. A. Dumouchel et sa famille de Montréal sont arrivés à leur chalet pour un mois.

Miles Françoise et Alberte Godbout de Montréal passeront la fin de semaine à St-Anicet chez Mme F. Castagner.

M. Antoine Leclerc de Montréal était de passage à St-Anicet, dimanche dernier.

Mlle Aline Quenneville de St-Anicet est de retour parmi nous après un séjour de deux semaines à Montréal.

M. et Mme Girard et leur famille de Montréal passeront la fin de semaine à St-Anicet, chez M. et Mme E.-A. Quenneville.

Mlle J. Leblanc de Montréal est en vacances pour deux semaines chez ses parents, M. et Mme Nap. Leblanc.

St-Stanislas de Kostka

Mariage —

GUERIN-VAUDRIN — Le 26 juillet sera béni le mariage de Mlle Eglantine Vaudrin, fille de M. et Mme Adéard Vaudrin, avec M. Domina Guérin, fils de M. et Mme Léon Guérin, de Valleyfield.

Honneur au mérite —

Mlle Marielle LaRose de Montréal âgée de 10 ans, fillette de M. et Mme Ambroise LaRose (Irène Picard) vient d'obtenir avec grande distinction son diplôme intermédiaire de piano du Conservatoire National et de l'Université de Montréal. Mlle LaRose est la petite-fille de M. et Mme J.-H. Picard de St-Stanislas.

Va et vient —

M. et Mme Etienne Hamelin de St-Narcisse de Champlain; M. et Mme Donat Lécuyer et leurs enfants; la famille Théo. Bergevin de Ste-Martine, visitaient M. et Mme Romuald Hamelin cette semaine.

M. Lucille Chaurette de Québec était l'hôte de Mlle Irène D'Acoust en fin de semaine.

Mme Joseph Théorêt, sa mère, Mme Cyr, Miles Lily et Laurette Cyr

de Montréal passe une semaine à St-Stanislas.

Mme Saraphin Fortier passe la semaine à Montréal.

St-Antoine Abbé

Dimanche soir, plusieurs jeunes gens et jeunes filles se sont rendus à Valleyfield, pour assister au grand concert-ballet.

M. Jean Gibault de Valleyfield en fin de semaine chez M. Victor Gibault.

Miles Gilberte et Thérèse Moreau pour quelques semaines chez leur oncle, M. l'abbé E. Moreau.

Mlle Ginette Gibault de retour chez ses parents après avoir passé la semaine chez ses grands-parents, M. et Mme Victor Gibault.

M. et Mme Dan Supple de New York en visite chez Miles Gordon.

M. et Mme Marc-Aurèle Lussier ainsi que M. et Mme Paul Gibault et Mlle Thérèse Barrette à St-Zotique, dimanche.



"Au revoir les gars, je vous reverrai dans l'armée!" — voilà tout ce que le garde-moteur nous a dit".

M. et Mme Ernest St-Germain en fin de semaine chez leurs parents de St-Antoine.

M. et Mme Noël Lussier et leur fils, Guy, à St-Chrysostôme, dimanche.

Construction de logements à Valleyfield

Contrats exécutés par la Wartime Housing Limited — Autres projets en vue

Ottawa, 10.—L'hon. C.-D. Howe, ministre des munitions et des approvisionnements, annonçait la construction de plus de 2,000 résidences, maisons de personnel et autres logis, dans 10 centres échelonnés de Halifax à Fort-Williams, et pour lesquels les contrats ont été adjugés par la Wartime Housing Limited, avance rapidement. On vient justement d'accorder un contrat pour 150 maisons à Parry-Sound et Nobel, Ont. On projette aussi la construction d'autres logements à Kingston, Hamilton (additionnels), Oshawa, Frankford, Hull, Valleyfield, Québec et Amherst, N.-E.

Ces projets, pour lesquels la compagnie s'est jusqu'ici engagée au montant d'environ \$9,500,000, ont été entrepris pour améliorer les conditions là où le déplacement anormal de la population causé par le développement des usines de guerre a créé un problème du logement.

"C'EST 'CHOUETTE' ICI, PATRON, DEPUIS QUE NOUS TIRONS PARTI DE L'ÉLECTRICITÉ."

SOYEZ
à l'aise
AU
frais

L'électricité est le parfait "domestique" de toute l'année.

L'été, elle apporte dans la maison la brise fraîche du dehors; elle fait la cuisson sans dégager de chaleur; elle fait fonctionner les balayeuses, lessiveuses et repasseuses et elle exécute pour vous une infinité de petits travaux qui sont très fatigants en été.

C'est aisé comme tout — avec l'électricité.

THE
Shawinigan
WATER & POWER COMPANY

Le passé ... mais surtout le présent ... et un peu de l'avenir



avec Donald C. MacDonald

Mlle Dorothy Thompson discute le parallèle entre Napoléon et Hitler — La fin du bolshévisme en Europe par suite de l'accord entre la Grande Bretagne et la Russie — Aspiration du vingtième siècle

Mlle Dorothy Thompson, la femme la mieux connue dans le journalisme américain, vient de partir pour une visite en Europe—non seulement au Portugal, en l'Espagne et en Grand Bretagne mais aussi en Suisse, ce petit pays délaissé.

Avant son départ Mlle Thompson discutait le parallèle historique entre Hitler et Napoléon. Quelques-unes de ses observations méritent notre attention.

"Dans l'alliance militaire complète entre la Grand Bretagne et la Russie, excluant une paix séparée," elle écrivait: "Hitler a subi sa seconde grande défaite politique et la Grande Bretagne poursuit de nouveau la politique à la façon de ses plus grands jours."

Napoléon, "avec le plus grande armée jamais vue dans le monde," est arrivé aux remparts de Moscou. Il se peut qu'Hitler arrive à faire la même chose dans un avenir rapproché. Mais Napoléon trouva Moscou en ruines et ne put obtenir une réelle conquête du peuple russe. Même si Hitler réussit une conquête plus grande que celle de Napoléon—ce qui est fort douteux—elle coûtera au peuple allemand des sacrifices épouvantables.

"Les masses allemandes," déclare Mlle Thompson, "comme les masses dans le monde entier, détestent la guerre. Hitler leur avait promis tout d'abord qu'il n'y aurait pas de guerre, que tout serait accompli par des victoires sans meurtres. Puis ensuite il leur a promis que les tactiques du blitzkrieg amènerait la victoire en versant très peu de sang. Il leur a promis que l'Allemagne ne serait pas dévastée pas des attaques aériennes. Il leur a promis qu'il n'y aurait pas une guerre sur deux fronts. Maintenant la jeunesse allemande meurt comme des mouches, à Minsk et à Pinsk et dans maints autres endroits où aucun allemand, avec tous ses sens, ne voudrait aller pendant que les villes allemandes étaient sous feu."

Les conséquences politiques de cette alliance anglo-russe ne sont pas moins importantes que les conséquences militaires. Il est vrai que l'Angleterre est la nation la plus conservatrice au monde. Il est à remarquer que le Marxisme et le Communisme ont eu moins de succès dans les nations anglaises qu'ailleurs. Ceci ne veut pas dire que les nations anglaises ont échappé, ou échapperont aux tendances révolutionnaires actuelles qui ont leur origine dans l'aspiration des masses vers une existence meilleure et plus sûre.

Au 20e siècle cet aspiration reçut l'expression la plus violente dans la révolution russe qui, malheureusement, a dégénérée dans le bolshévisme. Mais, selon Mlle Thompson, "l'alliance entre la Grande Bretagne et la Russie et la direction que prend Stalin signifient la fin de la menace du bolshévisme en Europe.

"Comme cette Angleterre qui combattit la France révolutionnaire et

Napoléon, tout en laissant la nation intacte après la victoire, prit de la révolution tout ce qu'elle avait de vraiment progressif, en évitant ses excès et ses folies, et parut finalement comme la nation la plus progressivement libérale de l'Europe, la Grande Bretagne et les Etats-Unis victorieux, tireont de ces révolutions de nos temps les éléments nécessaires au progrès du 20e siècle.

"De cet axe britanno-russo-sino-américain peut apparaître le chemin moyen. Et la prophétie de M. Roosevelt, fait dans son adresse inaugurale, pourra," selon Mlle Thompson, "être réalisé: que ni le communisme ni le nazisme, mais la démocratie progressive sera 'la vague de l'avenir'."

Cazaville

M. et Mme Eugène Faubert de St-Louis de Gonzague, M. Paul et Mlle Jeanne Legros de Hinchinbrook, M. et Mme P. Déniger et Rosario Déniger de Huntingdon, M. et Mme Etienne Trépanier de St-Anicet, étaient dimanche les invités de M. et Mme Joseph-Etienne Trépanier.

Mme Raoul Cardinal de Malone, N.Y., Mme Charles Pinsonneau de Troy, N.Y., M. et Mme Roger Trépanier de Montréal chez M. Alexis Trépanier, dernièrement.

M. et Mme Gaspard Blanchard, M. et Mme Avila Beauchesne à leur camp, M. et Mme Etienne Trépanier de St-Anicet, M. et Mme Oscar Quesnel de Cazaville ont visités

chez M. et Mme Xavier Beauchesne à l'occasion de la fête de naissance de Mme Beauchesne.

M. Aurèle Leblanc de Huntingdon chez sa soeur, M. et Mme Ildori Quesnel.

Mlle Estelle Trépanier chez son frère, M. Edmour Trépanier, de Ste-Agnès.

Mme Joseph Dupuis de Montréal a passé quelques semaines chez des parents.

M. et Mme Edmond Léger de Ste-Agnès chez M. Aldoma Caza.

Mlle Françoise Trépanier de Montréal passe quelques semaines chez son père.



ÉCONOMISEZ LA GAZOLINE POUR PARER À LA CRISE

Le Canada est en présence d'une grande rareté de gazoline et d'huile de chauffage. Les navires-citernes qui nous approvisionnent en temps normal ont été réquisitionnés pour les besoins urgents du service d'outre-mer. Le Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique, la multiplication rapide des unités mécanisées du Canada ainsi que la grande activité de nos corvettes exigent des quantités croissantes de carburant.

Comme nos approvisionnements en pétrole brut sont limités par la capacité des pipe-lines disponibles, il n'y qu'une chose à faire si l'on veut que nos armées combattent avec leur "plein d'essence": que les automobilistes canadiens réduisent de moitié leur consommation quotidienne.

soit renversée.

Le pays ne vous demande pas de remettre votre voiture pour la durée de la guerre. Il sollicite simplement votre aide. Il vous suggère de marcher lorsque vous n'allez pas trop

loin, de raccourcir vos promenades du dimanche après-midi, de prendre bien soin de votre voiture et de la tenir en bon état. Il vous conseille de proposer à votre voisin: "Jean, prenons ma voiture aujourd'hui; demain nous prendrons la tienne." Donc, économisons chaque jour davantage la gazoline et l'huile et rendons disponibles des milliers de gallons qui seront canalisés vers les réservoirs de nos bourdonnantes usines de munitions, de nos chars d'assaut et de nos autos blindés, de nos avions de combat et de nos bombardiers, de nos corvettes et nos bateaux marchands, afin de rapprocher le jour de la Victoire.

POUVONS-NOUS COMPTER SUR VOTRE CONCOURS?

Il importe aussi au plus haut point que vous réduisiez la consommation domestique et commerciale d'huile de chauffage.

17 façons de réduire de 50% la CONSOMMATION DE GAZOLINE

(APPROUVÉES PAR DES SPÉCIALISTES DE L'AUTOMOBILE)

- 1— Réduisez votre vitesse de 60 à 40 milles sur la grande route.
- 2— Évitez le démarrage saccadé.
- 3— Évitez les sorties inutiles et le gaspillage de gazoline.
- 4— Fermez le moteur pendant les périodes d'arrêt.
- 5— Laissez réchauffer le moteur en démarrant lentement.
- 6— Ne forcez pas votre moteur, changez de vitesse.
- 7— Tenez votre carburateur propre et au point pendant l'été.
- 8— Réglez votre moteur, notamment l'allumage.
- 9— Nettoyez les bougies et les soupapes.
- 10— Surveillez le radiateur: un moteur surchauffé gaspille la gazoline.
- 11— Maintenez vos pneus à une pression convenable.
- 12— Lubrifiez bien; l'usure du moteur gaspille la gazoline.
- 13— Groupez-vous pour vous rendre au travail et en revenant en faisant alterner les voitures.
- 14— Quand vous allez au golf, en pique-nique ou en promenade, utilisez une seule voiture au lieu de quatre.
- 15— Allez faire vos emplettes à pied et rapportez vos paquets.
- 16— Rendez-vous au cinéma et revenez-en à pied.
- 17— Les propriétaires de bateaux peuvent aussi coopérer en restreignant leurs promenades.

Votre garagiste se fera un plaisir de vous renseigner davantage, ou même de vous indiquer d'autres moyens d'économiser la gazoline. Consultez-le.

COOPÉREZ AVEC VOTRE PAYS

LE GOUVERNEMENT DU DOMINION DU CANADA

PAR AUTORITÉ DE:

L'honorable C. D. HOWE, Ministre des Munitions et Approvisionnements.

G. R. COTTRELL, Régisseur des huiles au Canada.

OICF

Economisez et partagez la gazoline: c'est pour la VICTOIRE!

MEILLEURS VOEUX de ANNUELLES DE NOTRE C

COMMODORE HONORAIRE



S.H. Le Maire J.-A. LARIN

COMMODORE HONORAIRE



L'hon. L.-M. GOUIN, Sénateur

COMMODORE HONORAIRE



M. MAXIME RAYMOND, C.R.

COMMODORE HONORAIRE



Lt.Col. J.-R.-J. DUHAULT, O.B.E.

COMMODORE HONORAIRE



Lt.-Col. W.-G.-E. AIRD, M.C.

Avec les compliments de

Leduc & Prieur Limitée
RODRIGUE LEDUC, directeur-gérant

237-239, VICTORIA

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Adrien Cholette
Boucher - épicier

79, ALEXANDRE

BELLERIVE

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Tougas & Nicholson
Agents autorisés de COCA-COLA

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Marchand Frères
Marchand de meubles

209, RUE VICTORIA

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Charlie Rosen
Magasin exclusif de merceries pour hommes.

40, ST-LAURENT

VALLEYFIELD

Des records seront probablement brisés aux régates de Valleyfield samedi et dimanche

Une foule de 50,000 personnes est attendue aux régates annuelles pour le championnat de l'est du Canada, annonce le Commodore du Club Nautique, M. J.-Albert Leduc

Les régates annuelles du Club Nautique de Valleyfield pour le championnat de l'est du Canada auront lieu samedi et dimanche, dans la Baie St-François, au coeur même de la cité, dans un site des plus avantageux pour l'étranger et le tourisme.

Aussi une foule de 50,000 personnes est attendue pour cet événement qui marquera le plus grand succès nautique de l'année

1941. Des records seront probablement brisés officiellement car les régates locales sont sanctionnées par l'American Power Boat Association dont les bureaux-chefs sont situés à Washington.

Le Club Nautique de Valleyfield souhaite la bienvenue à toute la population de la province. L'Amateur du sport nautique sera servi à merveille par le programme donné pendant les deux journées.

SAMEDI, LE 26 JUILLET

P.M.

12.45 Bombe d'ouverture.

- | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1.00 Motogodilles | Classe "M" | Division I et II — 1ère. |
| 1.20 Motogodilles | Classe "A" | Division I — 1ère épreuve. |
| 1.40 Motogodilles | Classe "A" | Division II — 1ère épreuve. |
| 2.00 Motogodilles | Classe "M" | Division I et II — Epreuve finale |
| 2.20 Motogodilles | Classe "C" | Division I — 1ère épreuve. |
| 2.40 Motogodilles | Classe "C" | Division II — 1ère épreuve. |
| 3.00 Motogodilles | Classe "A" | Division I — Epreuve finale. |
| 3.20 Motogodilles | Classe "A" | Division II — Epreuve finale. |
| 3.40 Motogodilles | Classe "C" | Division I — Epreuve finale. |
| 4.00 Motogodilles | Classe "C" | Division II — Epreuve finale. |
| 4.20 Classe 225 | Hydroplanes | Division II — 1ère épreuve. |
| 4.40 Classe Runabouts | Classe "D" Ouverte | — 1ère épreuve. |
| 5.00 Classe 225 | Hydroplanes | Division II — 2ème épreuve. |
| 5.20 Classe Runabouts | Classe "D" Ouverte | — Epreuve finale. |
| 5.40 Classe 225 | Hydroplanes | Division II — Epreuve finale. |
| 6.00 Grand Free-For-All, Inboards, Coupe La Presse | — 1ère épreuve. | |
| 6.20 Course ouverte locale. | Runabouts — 1ère épreuve. | |
| 7.00 Réception au Club Salaberry. | | |
| 8.00 Attractions gratuites au parc Sauvé | — Concert, vaudeville, chant. | |

DIMANCHE, LE 27 JUILLET, 1941

- | | | |
|-----------------------|---|-------------------------------|
| 1.00 Motogodilles | Classe "B" | Division I — 1ère épreuve. |
| 1.20 Motogodilles | Classe "B" | Division II — 1ère épreuve. |
| 1.40 Motogodilles | Classe "F" | Division I — 1ère épreuve. |
| 2.00 Motogodilles | Classe "F" | Division II — 1ère épreuve. |
| 2.20 Hydroplanes 225. | Trophée provincial. Championnat — 1ère épreuve. | |
| 2.40 Motogodilles | Classe "B" | Division I — Epreuve finale. |
| 3.00 Motogodilles | Classe "B" | Division II — Epreuve finale. |
| 3.20 Motogodilles | Classe "F" | Division I — Epreuve finale. |

Avec les imes

Luciedu
Mercerie hor

18. ché
VALLED, P.

Avec les lime

Prime Le
Restau Epi

RADILCO

LAVIASY

128 trent

VALLED, P.

Avec les lime

Leduc ont

Accessoetri

24. ve.

NOUVEABE

3.40 Motogo Clas

4.00 Hydro 25. T

épreuve.

4.20 R. bas 1

4.40 Hydro 25.

finale.

5.00 Classe 15 — 1

5.20 Grand Fr-Al

épreuve.

5.40 Runabouts 1

6.00 Classe 15 — E

6.20 Grand Fr-Al

finale.

6.40 Course Runa

8.30 Distribués pr

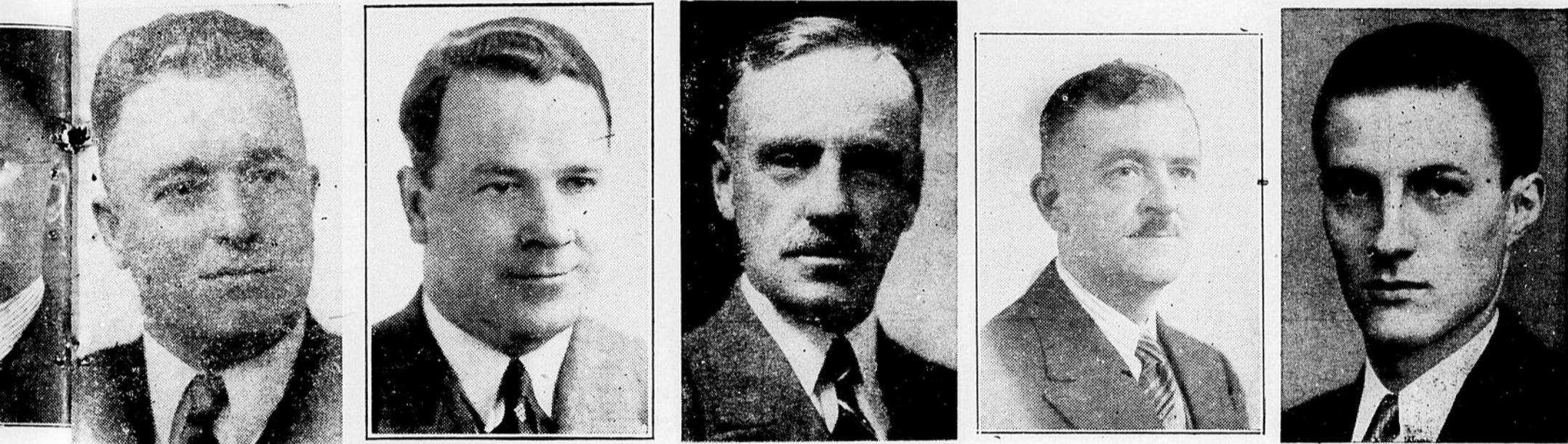
field avele

invités. stre

Le SUCCÈS aux RÉGATES

CE, SAMEDI ET DIMANCHE

COMMODORE HONORAIRE COMMODORE VICE-COMMODORE PRESIDENT VICE-PRESIDENT



E. AIRD M. DELPHA SAUVE, M.P.P. M. J.-ALBERT LEDUC M. ARTHUR SULLIVAN Docteur ARMAND CLAIRMONT M. E.-A. WALTHER

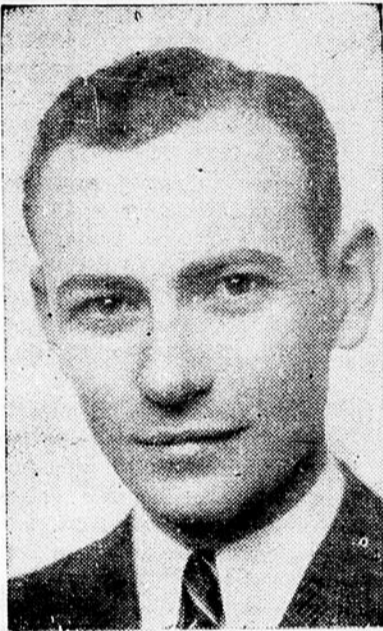
avec les iments de
Lucieduc
Mercerie hommes
18, rue
VALLEYFIELD, P.Q.

avec les iments de
Prime Leduc
Restau Epicier
RADIILCO
LAVIEASY
128, rue
VALLEYFIELD, P.Q.

avec les iments de
Leduc ontpetit
accessoectriques
24, rue
NOUVEAABERRY

TRESORIER

ORGANISATION



M. CAMILLE DOUCET



M. GEORGES-A. MELOCHE

Les Régates de Valleyfield hier et adjourd'hui

C'est aujourd'hui qu'ont lieu les Régates de Valleyfield. Cet événement sportif qu'on attend depuis plusieurs semaines attirera des milliers d'amateurs de courses de yachts. Le Club Nautique de Valleyfield, fondée depuis seulement quatre ans, s'est déjà acquis une forte réputation dans le monde des sports nautiques.

Il y a trente-trois ans, la cité de Valleyfield avait ses régates et il est des plus intéressants de comparer les régates d'aujourd'hui avec celles d'autrefois.

Tout d'abord si l'on examine les photographies prises dans ce temps-là, à Valleyfield, on ne peut s'empêcher de sourire à la vue des costumes aux longues robes et aux chapeaux immenses. Les yachts, il y a trente-deux ans, étaient à la vitesse vertigineuse de 25 milles à l'heure et le conducteur ne manquait pas de se coiffer d'un chapeau de paille aux larges bords.

Valleyfield n'avait pas, comme aujourd'hui, un superbe parc comme le parc Sauvé et les gens devaient s'asseoir sur les pierres qui longeaient les bords de la Baie St-François.

Aujourd'hui, le parc Sauvé, situé entre le vieux canal de Beauharnois et la Baie St-François, est le coin le plus enchanteur pour assister aux régates. Sa longue promenade, ses parterres, ses allées bien entretenues et bordées de verdure offre au visiteur un site attrayant. Ce ne sont plus des yachts qui vont à une vitesse de 25 milles à l'heure mais à 60, 70 et même 80 milles à l'heure.

C'est le règne de la vitesse et aux Régates de Valleyfield, l'on est assuré de voir le progrès qu'à accompli la construction du yacht depuis trente trois ans.

Motogo. Classe "F" Division II — Epreuve finale.
Hydrop. 25. Trophée provincial. Championnat — 2ème épreuve.
R. 100. 100. 100. — 1ère épreuve.
H. 25. 25. 25. Trophée provincial. Championnat. Epreuve finale.
Classe 15 — 1ère épreuve.
Grand Fr.-All. Inboards. Coupe La Presse — 2ème épreuve.
Runabouts limite — Epreuve finale.
Classe 15 — Epreuve finale.
Grand Fr.-All. Inboards. Coupe La Presse — Epreuve finale.
Course Runabouts. Ouverte (Non sanctionnée)
Distribut. prix et soirée concert à l'Aréna de Valleyfield avec Millard et André Louvain comme artistes invités. 30 musiciens.

Avec les compliments de

Gaspard Crépin

Agent de Dow - Dawes - Black Horse - Frontenac
Bière froide livrée sur demande

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

New - York Central Garage

J. - L. CHARBONNEAU, prop.

TELEPHONE 235

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Plante & Masse

Magasin de meubles

16, RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Garage Z. Perron

Vendeur de General Motors

RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD

Avec les compliments de

Albert Leduc

Agent de la Brasserie Molson

RUE ST-LAURENT

VALLEYFIELD

St-Chrysostôme

Mariage

Laberge-Primeau—Mercredi dernier M. Cléophas Laberge conduisait à l'autel Mlle Marie-Rose Primeau. Après la cérémonie il y eut réception chez M. Joseph Primeau, père de la mariée. Le soir il y eut soirée dansante chez M. Hormidas Laberge.

M. William Atkinson, M. et Mme Roland Bourdeau à Hemmingford jeudi dernier.

M. et Mme Albert Primeau à Ste-Agathe dimanche dernier.

M. et Mme Conrad Morin, Rivière des Prairies, M. et Mme Emile Massé M. et Mme P. Bougie, Mlles Madeleine, Violette, Suzanne Massé, M. Arthur Hazel, M. Guy Morin, Mlle Jacqueline Morin, M. Claude Marcel, Jean, Paul Masse, Mme Léonél Sénécal, M. et Mme Beauchamp, M. Jacques Beauchamp, avocat, Mlle Jeanne Sénécal, M. et Mme Emile Sénécal, tous de Montréal, M. et Mme Pierre Sénécal de Howick, M. et Mme Joseph Barbeau de St-Urbain en promenade dimanche dernier chez M. et Mme Wilfrid Sénécal.

M. Jean-Claude Parent de Montréal en fin de semaine chez son père, M. Edouard Parent.

M. Gédéon Primeau de Montréal chez M. Alphonse Dagenais ces jours derniers.

M. et Mme Edgar Boileau de Hemmingford de passage dans notre localité.

M. et Mme Arsème Bonnier, député au Fédéral de Montréal, en promenade dimanche dernier chez M. Georges Atkinson.

M. et Mme Albert Huot, et leurs enfants, à Montréal dimanche dernier pour visiter des parents.

M. Adhémar Dagenais à Montréal ces jours derniers.

M. et Mme Roméo Boyer, de St-

Rémi, ont rendu visite à Mme Elzéar Foisy.

M. Moïse Bouchard, de St-Maxime, en fin de semaine chez M. et Mme Donat Bouchard.

M. et Mme Alcide Daignault, de Malone, chez M. et Mme Narcisse Labonté.

M. et Mme Narcisse Labonté, de passage à St-Jean, la semaine dernière.

M. et Mme Narcisse Dauphinais et leurs enfants ont rendu visite à Mlle Madeleine Dauphinais à St-François de Sales.

M. et Mme Edmour Payant, Mlle Jeanne d'Arc Payant et M. Gaston Payant étaient à Montréal, ces jours derniers.

M. Gérard Vincent, de Montréal, a passé quelques jours chez son père, M. Elie Vincent.

Mlle Patricia Milway, de Montréal, en fin de semaine chez son oncle, M. Armand Payant.

M. et Mme Jean-Hubert Foisy, de Châteauguay, chez Mme Wilfrid Foisy, dimanche dernier.

M. et Mme Roger Tessier et leur bébé, Micheline, de Montréal, Mlles Bernadette et M. Paule Tessier, de Montréal, chez M. Alphonse Demers, dimanche dernier.

Mlles Clotilde et Suzanne Favreau de Montréal, en fin de semaine chez Mme F. C. Favreau.

Mlle Gisèle Laroche, de Laprairie, chez son grand-père, M. Alphonse Demers, dimanche dernier.

M. et Mme Hermas Demers et leur fille, Jeannine, de Montréal, chez M. et Mme Lionel Demers.

Mlle Augustine Lefort, de Montréal, a rendu visite à son frère, M. Joseph Lefort.

MM. S. et H. Lambert, de St-Hyacinthe, chez M. et Mme Oswald Demers, dernièrement.

M. et Mme Z. Grégoire, de Montréal, chez MM. Philias et Léo Bourdeau.

M. et Mme Narcisse Hébert, M. et Mme Eddas Hébert, Mlles Simone et Georgette Hébert, de Montréal, chez MM. Alexandre Payant et Dédace Bigras.

Mlle Marguerite Foisy de Montréal en fin de semaine chez Mmes Armand Payant et Elzéar Foisy.

M. Jérôme Demers, de passage à St-Hyacinthe, la semaine dernière.

MM. et Mmes Joseph Denault et Gérard Denault, de Hemmingford, chez M. et Mme Lambert Denault.

Mlle Rose-Blanche Beaudin, de passage à Montréal, dimanche dernier.

M. et Mme Joseph Lefort, Mme Léopold Lefort, à Valleyfield, samedi dernier.

Mlle Isabelle Blais, de Montréal, en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Zénon Blais.

M. Ernest A. Payant, de Hemmingford, a rendu visite à ses filles, Mlles Cécile et Gabrielle Payant.

M. Domina Laplante passe quelque temps chez ses enfants, à St-Urbain.

Mme Emile Bergevin, de Howick, chez Mme Narcisse Dauphinais.

M. Robert McKenzie, à Montréal,

IL FAUT LES ARRETER



M. et Mme Campbell, de Londres, venaient justement de quitter leur domicile lorsque les aviateurs allemands laissèrent tomber un certain nombre de bombes sur leur quartier. Une bombe leur fracassa chacun la jambe droite et une autre détruisit l'église où ils s'étaient mariés sept ans auparavant. On voit ici les époux Campbell visitant cette église après leur rétablissement. Amputés, ils sont infirmes pour la vie mais semblent accepter cette épreuve avec le traditionnel sang-froid britannique. Nous aussi, au Canada, nous devons accepter les faits et les regarder en face. Si nous ne voulons pas que notre pays devienne le théâtre de la guerre allemande, il nous faut envoyer des combattants outre-mer sur notre première ligne de défense. Allons au-devant de l'ennemi, n'attendons pas qu'il vienne ici!

Ste-Philomène

A l'occasion du 64ème anniversaire de son père, Mme Ulric Demers réunissait la famille. Etait présent M. et Mme Paul Pelletier, M. et Mme Antime Pelletier, M. et Mme Hector Demers, M. et Mme Côme Payant, M. et Mme Ulric Demers, M. et Mme Roland Demers, M. et Mme Florian Sénécal, Mlle Simone Lucienne Demers, Léo et René Demers et Georges et Arthur Demers, les petits enfants Thérèse, Pauline, Simone, André Payant, Isidore, André, Yvette, Al-

fred Demers, Denise, Thérèse, Roger Demers, Marie Claire Demers, Mariette, Maurice Sénécal.

ces jours derniers.

M. et Mme A. Turgeon et leurs enfants, de Montréal, ont passé quelque temps chez M. Pierre Bariteau.

M. et Mme Conrad Decosse de Howick, chez M. et Mme Armand Payant.

Mlle Jeanne Martel, à Montréal ces jours derniers.

Création de deux Unités sanitaires

Dans Vaudreuil-Soulanges et Verchères — On en compte 51 dans la province

Québec, 12.—L'hon. Henri Goulx, ministre de la santé et du bien-être social, annonce la création de deux nouvelles unités sanitaires dans les comtés de Vaudreuil-Soulanges et Verchères.

Les conseils de comtés ont voté unanimement le règlement approuvant la création des deux unités et sollicitant la collaboration du gouvernement. Ces résolutions ont été reçues, cette semaine, à Québec. Les arrêtés ministériels à cet effet ont reçu hier, la sanction royale.

La création des 2 nouvelles porte à 51 le nombre des unités sanitaires dans la province. Il y en a 48 en activité. Montmagny aura bientôt la 49e qui est en voie d'organisation.

Les 51 unités sanitaires couvrent 61 comtés de la province, quelques unités assurant leurs services à plus d'un comté. Si l'on tient compte que les 14 comtés de Montréal et Québec ne font pas partie des territoires où l'on peut établir des unités, cela veut dire qu'il ne reste plus qu'une dizaine de comtés sur les 86 que compte la province qui sont sans unités sanitaires.

Depuis qu'il dirige le ministère de la santé, l'hon. Henri Groulx a créé une dizaine d'unités sanitaires. Il a accompli cette tâche en 18 mois.

"Nous apprécions hautement, a dit l'hon. M. Groulx, l'unanimité avec laquelle les comtés de Vaudreuil-Soulanges et Verchères ont réclamé l'établissement d'Unités sanitaires. Les députés de ces comtés, M. Félix Tessier (Verchères) et M. Alphida Sabourin (Vaudreuil-Soulanges), ont donné leur plus généreuse coopération aux conseils de comtés dans ce beau mouvement, et ils ont mérité ainsi la gratitude de leurs mandataires."

UN AUTO BRULE SUR LA RUE ST-CHARLES

L'automobile de M. Paul-Emile Lessard a pris feu accidentellement, mercredi dernier, sur la rue St-Charles, et n'est plus aujourd'hui qu'un amas de ferraille pratiquement inutilisable.

A l'arrivée des pompes à incendie, l'auto de M. Lessard n'était qu'un brasier.

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

LE MEILLEUR GENIÈVRE (GIN) DISTILLÉ AU CANADA

Gin Melchers CROIX D'OR

0.75 L. \$1.05
1.50 L. \$2.40
10.00 L. \$14.00

AVANT D'ACHETER VOTRE

Machine à COUDRE voyez la

WHITE

GARANTIE POUR 10 ans — BAS PRIX

MARCHANT FRERES

209, Victoria Agent autorisé Tél. 163



Ici et là à travers



nos campagnes

La terre

chez nous



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 21 juillet, 1941 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS
B1, 135-175, basons, prix de base, vendus vivants, nourris et abreuvés, 11.50. Par camions, 11.75c. Truies, 8.50-9.50. Vendus abatus, 15.25c.
Prime—A ou select, 140-170 lbs, poids chaud abattu, \$1.00.
Rabais—B2, 125-135 lbs, 50c; B3, 176-185 lbs, 1.50; C1 et C2, 120-175 lbs, 1.00; C3, 176-185 lbs, 2.00; D1 et D2, 120-175 lbs, 1.50; D3, 176-185 lbs, 2.00. Légers, 119 lbs et moins, 1.50; moins de 100 lbs, 2.00. Pesants, 186-205 lbs, 3.00. Extra pesants, 206-220 lbs, \$2.50 le 100; 220-et plus, \$3 du 100.
VEAUX DE LAIT—Choix, 10.50-11.00; bon, 9.50-10.00; moyen, 8.00-9.00; commun, 6.50-7.00; d'herbe, 4.00-4.50.
BOUVILLONS — Choix, 9.00-9.25; bon, 8.50-8.75; moyen, 7.50-8.50; commun, 5.50-6.50.
AGNEAUX DU PRINTEMPS —

Bons, 13.00-13.50; moyen, 12.00-12.50.
MOUTONS—Bon, 5.50-6.00; commun, 3.50-4.00.
TAURES—Choix, type à boucherie, 7.50-8.00; bonne, 6.75-7.25; moyenne, 5.50-6.00; commune, 4.00-4.50.
VACHES—Choix, type à boucherie, 6.50-7.00; bonne, 6.00-7.25; moyenne, 5.00-5.50; commune, 4.00-4.50; très com., 3.00-3.50.
TAUREAUX—Choix, type à boucherie, 6.00-6.50; bon, 5.75-6.25; moyen, 5.25-5.75; commun, 4.50-5.00.

COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC

Semaine finissant le 19 juillet, 1941:
POULES VIVANTES—A, 5 lbs et plus, 20½c; B, 4-5 lbs, 18½c; C, 3-4 lbs, 16½c; coqs, 14c.

POULETS A ROTIR, gris et rouges—A, 5-6 lbs 24c; B, 4-5 lbs, 22c; C, 3-4 lbs, 20c.
POULETS VIVANTS A GRILLER, blancs—A, 2-2½ lbs, 19c; B, 1½-2 lbs, 17c; C, 1-1½ lbs, 15c.
OEUFs—A, gros, 33¾c; A, moyens, 32c; B, 26¼c; C, 21¼c.
POULES ABATTUES, sélectionnées—Spécial, 5 lbs et plus, 22½c; A, 5 lbs et plus, 21½c; A, 4-5 lbs, 20½c; A, 3-4 lbs, 19½c; B, 5 lbs et plus, 18½c; B, 4-5 lbs, 17½c; B, 3-4 lbs, 16½c; C, 5 lbs et plus, 15½c; C, 4-5 lbs, 14½c; C, 3-4 lbs, 13½c.
POULETS VIVANTS A GRILLER, gris et rouges—A 2-2½ lbs, 21½c; B, 1½-2 lbs, 19½c; C, 1-1½ lbs, 17½c.
VEAUX ABATTUS, engraisés au lait—Bons, 13c; moyens, 11¾c; communs, 9¾c.
LAFINS VIVANTS—5 lbs et plus la livre, 13c.

PRIX DE REMISE POUR BEURRE ET FROMAGE

Semaine finissant le 14 juillet, inclusivement:
BEURRE FRAIS—No 1 pasteurisé 34¾c; No 1 non pasteurisé 34¾c; No 2, 33¾c.
FROMAGE BLANC—Semaine finissant le 15 juillet inclusivement: No 1, 15¾c; No 2, 15¾c; No 3, 14¾c.

VAINCRE OU TOUT PERDRE



Notre héritage de vie française, dont nous sommes si fiers, serait le premier des biens que les Nazis tenteraient de nous arracher. Pour ruiner chez nous la culture française, on commencerait par s'attaquer à nos vieilles reliques, à nos monuments, aux vieilles maisons qui nous rappellent une passé de noblesse et d'héroïsme dont nous sommes justement fiers et qui nous a valu la considération d'un vainqueur envers qui nous voulons être aussi loyaux que le furent nos pères, ceux dont les luttes assurèrent la survie de la civilisation française en Amérique.

Quelques milliers de personnes acclament la colonne motorisée à Hemmingford jeudi dernier

La colonne motorisée à Hemmingford

Plus de 6.000 personnes ont acclamé jeudi soir, la colonne motorisée du camp militaire miniature Jeanne Mance, commandée par le Lt-Col W. A. Mackay. Dans la foule on remarquait un grand nombre d'officiers et soldats de l'armée américaine ainsi que des membres de la Legion Américaine Son Honneur le Maire Léo Fortin, a adressé la parole ainsi que l'hon. M. B. Fisher, conseiller législatif, M. Donald Black, M.P.; Lt-Col W. A. McKay; Major N. A. Fellowes; M. W. B. Scott, C.R.; président conjoint du comité spécial de recrutement pour l'armée active canadienne (service outre mer) dans le district militaire no 4.

Tous ont fait appel au patriotisme de la population et ont parlé en faveur de l'enrolement dans l'armée active. Parmi les officiers de l'armée américaine qui étaient présents on remarquait le Col Keempfer, le Col B. Koerber, le Lieut-Col Marvin R. Baer.

M. et Mme Hermas Fortin, M. et Mme Leo Fortin, M. et Mme Médard Fortin rendaient visite au Soldat Gabriel Fortin à Longueuil dimanche dernier.

Mme Eusebe Lavallée à Montréal pour quelques jours.

M. et Mme Odessa Pierre et famille à Montréal lundi soir pour visiter M. Virgile Pierre du 6th Hussars Service Actif, qui part prochainement pour Camp Borden.

M. Gilles Perron de Montréal en visite chez son oncle, M. Ernest Perron.

M. et Mme W. H. Brogan de Danbury, N.H. en visite chez M. et Mme John Brogan, Sr et chez Mme Mary J. Brogan.

M. et Mme Roméo Payant de

Huntingdon, leur bébé Pierre Guy, Mme Wilfrid Payant de St-Chrysostôme chez Walter Smith lundi.

Mlle Lillian O'Meara de Cowansville, Québec, en visite chez sa soeur, Mme H. Ouimet.

Mlle Lucile Florence de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Ernest Perron.

Mlle Jeanne Martel de St-Chrysostôme chez Mme Albert Germain jeudi soir.

M. Eddie Dinnigan de Ste-Clothilde, Québec, de passage ici mardi dernier.

M. J. B. A. Bouchard, N.P. à Montréal vendredi.

M. E. E. Berthiaume de passage à Montréal vendredi dernier.

Baptêmes

Le 8 juillet 1941, à M. et Mme Florian Dauphinais (née Lillian Smith) une fille baptisée: Marie Antoinette. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Baptiste Dauphinais, grands-parents de l'enfant.

Le 11 juillet 1941, à M. et Mme Isaie Brosseau (née Yvette Ménard) un fils, baptisé Joseph. Yves, Sylvio. Parrain et marraine: M. et Mme Hercule Deneault, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Ernestine Brosseau, tante de l'enfant.

Funérailles

Le 7 juillet 1941 en l'église St-Romain de Hemmingford ont eu lieu les funérailles de Mme Alcide Laroche (née Riel) autrefois de Saint Antoine Abbé. De là au cimetière de St-Antoine Abbé. La défunte laisse outre son époux M. O. Laroche sept enfants et de nombreux parents.

Mlle Irene Keogh de Montréal en vacances chez sa soeur, Mme John Ryan.

Mme H. Cameron de Montréal chez M. Eusebe Lavallée.



DITES CHAQUE FOIS "POUR MOI TOUJOURS" MOLSON



DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT
CHRONIQUEUR SPORTIF

"MENS SANA IN CORPORE SANO" SPORTS

ICI ET LÀ • TELEPHONE 654 •

12ème victoire du Valleyfield dimanche dernier

Le club local triomphe du St-Lambert par le compte de 13 à 5 dimanche dernier pour établir un record de la Ligue Arco — Henry Parker et Ki-Toute Joannette sont les artisans de la victoire des hommes de Lucien Leduc

BEAUHARNOIS A VALLEYFIELD DIMANCHE SOIR

Devant une assistance de plus de 2000 personnes le Valleyfield a remporté sa douzième victoire consécutive en battant le St-Lambert qui en était à sa première visite chez nous. Le club visiteur n'a certainement pas retourné enchanté de sa visite chez nous après une telle défaite. Cependant, le pointage de la partie n'indique pas que la partie fut peu intéressante. Au contraire, la partie fut de plus captivantes et les nombreux spectateurs qui suivaient à la fois les courses de chevaux et la partie de baseball ne ménagèrent pas leurs applaudissements aux hommes de Lucien Leduc.

Jusqu'à la sixième manche on ne pouvait dire que des deux clubs remporteraient la victoire et déjà de chauds partisans du Valleyfield craignaient une défaite pour celui-ci. St-Lambert avait même une avance d'un point sur Valleyfield.

C'est Henry Parker et Kitoute Joannette qui commencèrent le bal en frappant chacun un trois buts et faisant compter 6 points. A la huitième, il en fut de même, et Valleyfield compta quatre nouveaux points. Kitoute et Parker frappèrent chacun trois coups sûrs dans cette partie. La partie se termina 13 à 5.

Détail de la partie:
St-Lambert ... 001 120 001 5 8 5
Valleyfield ... 010 110 04x 13 14 3
Dimanche, jours des régates de Valleyfield, le Valleyfield jouera à sept heures précises. La partie se terminera à temps pour permettre à tous d'assister à la belle soirée préparée par le Club Nautique de Valleyfield à l'Arena de Valleyfield et où aura lieu la distribution des prix ainsi que le tirage du magnifique set de Studio, donné par MM. Plante et Masse, meubliers.

BEAUHARNOIS

- à -

VALLEYFIELD

Dimanche soir
à 6.30

IL SE DISTINGUE



ROSARIO "KI-TOUTE" JOANNETTE, s'est distingué dimanche au cours de la joute de baseball en faisant triompher son club avec Henry Parker.

Les Régates de Valleyfield attirent les meilleurs yachts de toute l'Amérique du Nord

C'est samedi et dimanche prochains qu'auront lieu les Régates de Valleyfield. Le Club Nautique de Valleyfield se prépare depuis six mois pour donner à tous les visiteurs les plus grandes régates d'Amérique.

Les yachts les plus rapides du Canada et des Etats-Unis prendront part aux différentes épreuves qui composent le programme des Régates de Valleyfield. Nous verrons parmi les yachts à moteur intérieur, les yachts de Pop Cooper, qui détient le record mondial de 84.7 milles à l'heure, de Baker (Cannon-Ball) détenteur d'un record mondial pour sa class, soit 68.8 milles à l'heure, de Brunelle, de Gilmore, de Buddell, de Jack Galloway un vétérinaire des courses de yachts, de M. Boghey un nouveau yacht sur nos régates canadiennes, de Walter Martin, de Léon Lebrun et nombre d'autres. Tous se rappellent le gracieux Marie-Annette, appartenant l'an dernier à M. A. Daoust de Lachine, maintenant à M. Touchette; ce yacht sera ici et M. Daoust sera heureux d'essayer un nouveau runabout Cris-Craft.

La course locale sera une attraction. Qui l'emportera? Le Tony, 1 de Spinelli, le Tony II de Patenaude, le fameux yacht de MM. Billette et Dr Perron? Il y a d'autres runabouts locaux qui seront dans la course locale. Il sera très intéressant de voir qui arrivera vainqueur de cette course.

Les courses des motogodilles sont aimées des foules. Les meilleurs motogodilles seront ici et les spectateurs sont assurés de ressentir de vives émotions à la vue de ces audacieux coureurs. Tous manqueront cependant, Mel Smith qui depuis deux ans, remportent la coupe de la Cité de Salaberry de Valleyfield. Mel, comme on l'appelle tous est actuellement instructeur dans l'Aviation Royale et tous nous lui souhaitons bonne chance. Jacoby, Keough, Baker, Tinklepough, Smith, White, Fortune, Distin, Boudreau, Palombo, Van Vooshis, Strang, Schoolcraft, Hyatt et près de cent autres tenteront de remporter la palme dans les courses de motogodilles. Ces noms, sont bien connus chez les amateurs de yachts et tous vous diront que c'est toujours à Valleyfield que l'on voit les meilleures régates.

Le Club Nautique de Valleyfield doit une jolie dette de reconnaissance à son président des courses, M. Robert Schelling. Le vice-président de l'American Power Boat Association et le Commodore de cette région. Chaque fois que les officiers du Club Nautique trouvaient une difficulté, ils consultaient M. Schelling et celui-ci se faisait un plaisir d'apporter une solution avantageuse pour eux. C'est grâce aux démarches de M. Schelling si le régisseur du pétrole a accordé la permission de tenir des régates à Valleyfield, Kingston et Picton. M. Schelling arrive toujours à Valleyfield quelques jours avant le jour des régates afin de mettre à point le travail du Club Nautique de Valleyfield. Pendant les régates, M. Schelling agit comme président des courses et ceci est une des raisons qui nous amène tant de yachts chez nous. Les coureurs sachent qu'ils obtiendront justice à Valleyfield et que les règlements seront suivis à la lettre.

M. Schelling ne reçoit pour ses services que la reconnaissance des officiers du Club Nautique de Valleyfield.

Madame Schelling, qui l'accompagne de Fort Erie, Ont., est secrétaire de l'A.P.B.A. et elle est un aide précieux pour la compilation des documents des Régates de Valleyfield.

A. DANDURAND ORMSTOWN

Tél.: Moulin 18 s 2 - Résidence 18 s 3

MOULIN A FARINE GRAIN ET ENGRAIS

Distributeur de "Master Feeds" Commencez vos poussins, dindonneaux, porcelets de la bonne manière—Essayez les moulées de début "Master" pour de bons résultats. Enrayez la COCCIDIOSE ou la diarrhée de sang chez les poussins et les "Black Heads" chez les dindonneaux avec les tablettes de conditionnement MASTER C-C. Prompte attention - Service courts

HENRI COUSINEAU

Mercerie - Chaussures
Cravates - Chapeaux
Tél. 1403W
11a, rue Chaussée, Valleyfield

Les courses remportent un grand succès dimanche dernier

Les amateurs de courses de Valleyfield furent témoins d'un programme sans précédent, alors que plus de 35 chevaux prirent part à un programme des mieux réussis au terrain de l'exposition dimanche dernier. Plus de 2,000 personnes applaudirent les exploits des membres du club de baseball qui infligèrent une défaite au St-Lambert à cette occasion. "Ca c'est ce qu'on appelle des courses... ! ça c'est un vrai programme... ! telles sont les paroles que répétaient les sportifs, avec un sourire de satisfaction sur les lèvres, au sortir du terrain le soir.

RESULTAT DES COURSES

Classe 2.20	
Temps: 2.19; 2.20; 2.19.	
Irene Scott	6 6 4
Anita Gratton	7 7 R
Bin Gratton	1 1 3
Miss Volo Gall	4 5 6
Miss Abey Peter	5 3 5
Peter T.	2 4 2
Gratton Henley	4 2 1

Classe "free for all"	
Temps: 2.14; 2.13; 2.13.	
Dominion Gratton	3 3 5
Liberty Todd	6 9 R
Lilly Part	1 2 2
Billy Hugo	5 4 3
Victor Direct	10 7 7
Victor Lee	4 1 1
Gilbert Gratton	2 6 R
Home Spun	9 10 R
Midnight	8 5 4
Tramp Abbe	7 8 6

KLEEREX
POUR LES MALADIES DE LA PEAU
Guérisse l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffaison. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c - \$1.00 - \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort)
PROCUREZ-VOUS EN CHEZ VOTRE PHARMACIEN

Classe 2.23	
Temps: 2.19; 2.17; 2.16.	
Mona Mark	5 5 R
Jimmy Gratton	2 2 1
Colonel Upton	1 4 3
Kentucky Dean	4 1 2
Gratton Steelway	3 3 4
Prince Charlie	6 R R

Classe nommée	
Temps: 2.25; 2.21; 2.26.	
Henriette Gratton	3 4 3
J. N. Patch	1 1 1
Dan Spencer	4 3 4
Alice Axworthy	2 2 2
Grenville Gal	5 5 5

COURSES SOUS HARNAIS A LAPRAIRIE DIMANCHE

Un fameux programme de courses de chevaux sera présenté à Kempton Park, à Laprairie dimanche. Ce populaire endroit sportif qui a ouvert de nouvelles portes dimanche dernier alors qu'un fameux festival sportif fut présenté par les promoteurs Lajoie et Borduas promet d'être de nouveau le rendez-vous des sportifs dimanche.

Quatre classes qui promettent d'attirer une foule d'inscrits et qui devraient fournir des épreuves contestées seront à l'affiche. Elles seront: Classe 2.16 d'une bourse de \$125.00; classe 2.20 d'une bourse de \$125.00; classe 2.25 d'une bourse de \$125.00 et une classe nommée dotée d'une bourse de \$50.00. Nul doute qu'avec de telles bourses plusieurs propriétaires s'empresseront d'envoyer leurs porte-couleurs à Laprairie pour ce programme sensationnel.

Déjà plusieurs propriétaires ont envoyé leurs pur-sang à Laprairie et l'on s'attend à un grand nombre d'autres d'ici à quelques jours.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION
FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO
1566 ST-DENIS, MONTREAL

PETITES ANNONCES

Payables d'avance

HOMMES ET FEMMES

DEMANDES

Almeriez-vous retirer un beau salaire toutes les semaines? Vous le pouvez en représentant une bonne compagnie. JITO offre de nombreux avantages, produits GRATIS, SPECIAUX intéressants. Trente jours d'essai SANS RISQUE. Pour détails, écrivez: JITO, 1435 Montcalm, Montréal. (24-31-7-14-c)

A VENDRE

Table de pool en bonne condition à vendre. S'adresser à M. René Forget, Ormstown. (1-24-P)

POELES A VENDRE

Poêles à vendre en très bonne condition. A vendre pour cause de déménagement. S'adresser à 73, rue St-Joseph, Valleyfield. N (10-17-24-31-c)

SERVANTE DEMANDEE

Servante demandée pour ouvrage général et domestique. Bon salaire. S'adresser à l'Hôtel Hébert, tél. 78, Ormstown.

A VENDRE

Une crèmerie et buanderie à vendre. Très moderne, toute équipée et bien située. S'adresser à 136, rue St-Laurent, tél. 242, Valleyfield. (17-24-c)

PERDU

Un portefeuille contenant \$35.00 en argent canadien et \$2.00 en argent américain perdu sur le terrain de l'Exposition à Valleyfield, dimanche dernier; une carte d'enregistrement au nom de M. Denis Meade, Dundee, P.Q. Récompense de \$5.00 sera donnée à qui le rapportera à La Gazette de Valleyfield, 35, Larocque.

ST-ANICET - KERMESE

Au profit des oeuvres paroissiales de St-Anicet au PARC QUENNEVILLE
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, les 30 et 31 juillet, 1er et 2 août
Musique - Attractions
Roue de Fortune - Bingo
Courses de Chevaux
VENEZ EN FOULE
(24-31-c)

A VENDRE

Ferme à vendre de 115 arpents, située près de la station du chemin de fer Canadien National, à 1 mille du Village. Terre cultivable en entier. Pour informations, s'adresser à M. Donat Montpetit, St-Louis de Gonzague, P.Q. (3-10-17-24-c)

LAITERIE A VENDRE

Laiterie moderne à vendre avec bonne clientèle. Tout le roulant et l'équipement. Cheval, voiture d'été et d'hiver, Frigidaire, etc. S'adresser à 143, rue Victoria, tél. 813M, Valleyfield. (10-17-24-31-p)

A VENDRE

Restaurant à vendre. Belle situation. Bonnes conditions. Près du magasin 5c, 10c, 15c, et du Théâtre Royal. S'adresser à M.-F. Poulin, 11, rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (17-24-31-7-P)

Terre à bois mélangé. I. Pivin, téléphone 145, Beauharnois, Qué. (17-24-P)

A LOUER

Logis de 6 appartements, à louer pour le 1 août; chauffé, garage en briques. S'adresser tél. 1366-W. (17-24-c)

ON DEMANDE

Immédiatement chauffeur de camion sur la route Huntingdon-Montréal. Aussi pour service et livraison. Expérience et références nécessaires. Ecrire case postale 2067, La Gazette de Valleyfield, Huntingdon, Qué. (1-24-c)

ON DEMANDE

Vieilles poupées, presse-papiers en vitre, porcelaine et verrerie. Téléphone 407, à Huntingdon, ou écrire case postale 1501, La Gazette, Huntingdon, Qué. (1-24-c)

DANSE EN PLEIN - AIR

chez -
LEGAULT - GRONDIN
- à -
WHITE'S STATION
SAMEDI, LE 26 JUILLET
ADMISSION:
Messieurs: 50c. Dames gratis
Musique par
JACK BUCKLEY

REMERCIEMENTS

Madame Tancrede Besner, Mlle Rachel Besner et les familles Oscar Besner et Médard Bariteau remercient bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort du regretté Gérard Besner, soit pour offrandes de messes, de télégrammes, de fleurs, de sympathies, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles.

VENTE A L'ENCAN

SAMEDI, LE 2 AOUT

à la résidence de Evans Bros., sur le chemin Boyd Settlement, 2½ milles au sud de Huntingdon.
Les articles suivants: 33 vaches de haute valeur et enregistrées; 6 enregistrées, 8 fraîches, 6 vaches et 3 génisses qui engendreront en août et septembre; 3 génisses et 6 vaches qui engendreront entre Novembre et 1er février; 1 boeuf enregistré, âgé de 2 ans; 2 chevaux de travail, âgés de 5 ans; 1 poulain de 3 ans; 1 silo de 15x30; 1 batteuse "Moody" avec souffleur et attache; 30 acres de foin debout, qui sera vendu en lots au gré de l'acheteur.
Termes de la vente—comptant. On peut faire des arrangements pour crédit avant la vente.
La vente aura lieu à 1 p.m.
T. J. GRAHAM, Encanteur

Une fillette succombe à ses blessures

Une fillette de quatre ans, Mlle Noëlla Breton, fille de M. et Mme Edmond Breton, a succombé à ses blessures dans la nuit de vendredi à samedi après avoir été frappé accidentellement par le taxi de M. Philippe Paradis, vendredi après-midi, vers les cinq heures.

La fillette tenta de traverser en courant la rue Alexandre, entre le Boulevard du Havre et la rue Cousineau, quand le taxi la renversa sur son passage, après avoir tenté vainement de l'éviter.

Elle est morte à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Le jeune Rochon se noie samedi

Le jeune Gérald Rochon, âgé de 11 ans, fils de M. et Mme A. Rochon de Valleyfield, s'est noyé accidentellement, samedi dernier, en jouant sur les roches de la rivière qui longe la route Valleyfield-Montréal, près des nouvelles constructions de M. Loïselle.

Gérald Rochon glissa probablement d'une pierre dans l'eau profonde d'une quinzaine de pieds.

Le corps fut repêché par l'officier de circulation, Sydney Anderson.

M. H. Bergeron est victime d'un accident

M. Renri Btrgeron de Beauharnois à été victime d'un accident au terrain de l'exposition de Valleyfield, dimanche dernier. Occupé à regarder les courses la victime fut renversée par un cheval qui s'est élané sur un groupe d'amateurs près de la piste. Il fut transporté à l'hôpital souffrant d'une fracture de la jambe gauche.

Avez-vous des chambres disponibles?

Avez-vous des chambres disponibles pour les 26 et 27 juillet? Si oui, veuillez aviser immédiatement le Club Nautique de Valleyfield, tél. 654 ou M. Philippe Malouin, tél. 387.

La Ligue de Sécurité remet les médailles aux recrues qui ont donné leur sang

La Ligue de Sécurité de la Province de Québec, par son vice-président M. Perreault, a remis des médailles aux recrues qui ont donné leur sang pour sauver la vie de deux employés de la Québec Distillers qui furent gravement brûlés.

En présence de l'Honorable Sénateur Léon-Mercier Gouin, Son Honneur le Maire J.-A. Larin, Son Honneur le Maire Dan Faubert de Huntingdon, M. Raphaël Bélanger, I.C., docteur H.-R. Clouston de Huntingdon, docteur G.-A. Amyot et Mme Amyot, M. et Mme J.-A. Malouin, M. et Mme J.-G. Fortier, Mme Duhault et autres, le Lieutenant-Colonel J.-R.-J. Duhault, O.B.E., a félicité les autorités civiles de leur coopération pour le bien-être de Valleyfield.

L'honorable Gouin, M. Perreault, M. W.-F. Tigh et M. D.-L. Parker ont également adressé la parole pour témoigner leur reconnaissance aux recrues du Fort Salaberry

Voici les noms des soldats qui ont reçu une médaille:—
Le lieutenant Eugène Belle, le Lance-Corporal A. Mellechamp, le Lance-Corporal J.-R. Dugas, les

soldats J.-H.-E. Legault, A. Giroux, Thomas Brulé, G. Lafrance, L. Roy, E. Sévigny, R. Grant, R. Moreau, E. Tanguay, F. Thibeault, I. Girard, F. Charette, A. Demers, O. Williamson, Y. Leclair, J.-P. Beauvais, W. Lebrun et J.-A. Béchard

LES INSTITUTRICES DEVRONT AVOIR LES CERTIFICATS

Le docteur J.-A. Patenaude, directeur de l'Unité Sanitaire pour les comtés de Châteauguay-Huntingdon, annonce que tous les enfants devront être vaccinés et avoir leur certificat de vaccination s'ils veulent être admis dans les écoles.

De plus, tout professeur ou institutrice doit avoir son certificat de santé et particulièrement contre la tuberculose pour l'ouverture des classes en Septembre.

Tout professeur ou institutrice qui ne se conformera pas à cette loi verra son contrat d'engagement annulé le 1er octobre.

Chez nos hommes d'affaires



<p>Philippe H. Boyer, Assistant gérant La Sauvegarde La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française. ST-LOUIS-DE-GONZAGUE Tél. 1192-w-11</p>	<p>Camille Doucet, Assurances générales Feu - accident - vol - automobile etc. 26, St-Louis - Tél. 189</p>
<p>Joseph Primeau, Gérant de district LA "LAURENTIENNE" Compagnie d'Assurance-Vie Téléphone 50 105a, rue Champlain, Valleyfield</p>	<p>Bourassa & Frère Enrg. Assurances générales Feu - accident - maladie - vol automobiles Tél. 1037 ou 676</p>
<p>Bélanger & Godbout, ASSURANCES Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc. 48, Ste-Cécile Tél. 802</p>	<p>Aumais & Aumais Enrg. ASSURANCES GENERALES Représentants de L'Union de Paris Tél. 452 72, Montcalm - Valleyfield</p>
<p>Téléphone 1313 Fortin Business Collège J.-L. Arsenaull, B.L., Principal 217, rue Victoria - Valleyfield</p>	<p>Téléphone 1180-W-12 La Laurentienne J.-Léo Montpetit ASSURANCE - VIE Représentant - St-Timothée</p>

LES 3 SAGESSES DU VIEUX WANG

D'HENRI GHEON

PAR

LES COMPAGNONS DE ST-THOMAS

A

ST-POLYCARPE

LE 2 AOUT 1941

à 8.30 heures (solaire)

Le surplus de la commission scolaire de Beauharnois s'élève à \$2,031.09 pour 1940

M. Oscar Dorais est réélu président de la Commission Scolaire de la Ville de Beauharnois — Les arrérages se chiffrent à \$3,245.85 pour le dernier exercice financier comparativement à \$6,005.92 pour l'année précédente

Beauharnois — Le Commission Scolaire de la Ville de Beauharnois accuse un surplus de \$2,031.09 pour l'exercice financier qui s'est terminé le 30 juin 1941. Les revenus se sont élevés à la somme de \$24,856.61 et les dépenses se chiffrent à \$22,825.52. A la dernière assemblée de la Commission Scolaire, M. Oscar Dorais, commissaire, a été réélu président de la Commission scolaire de notre ville pour un qua-

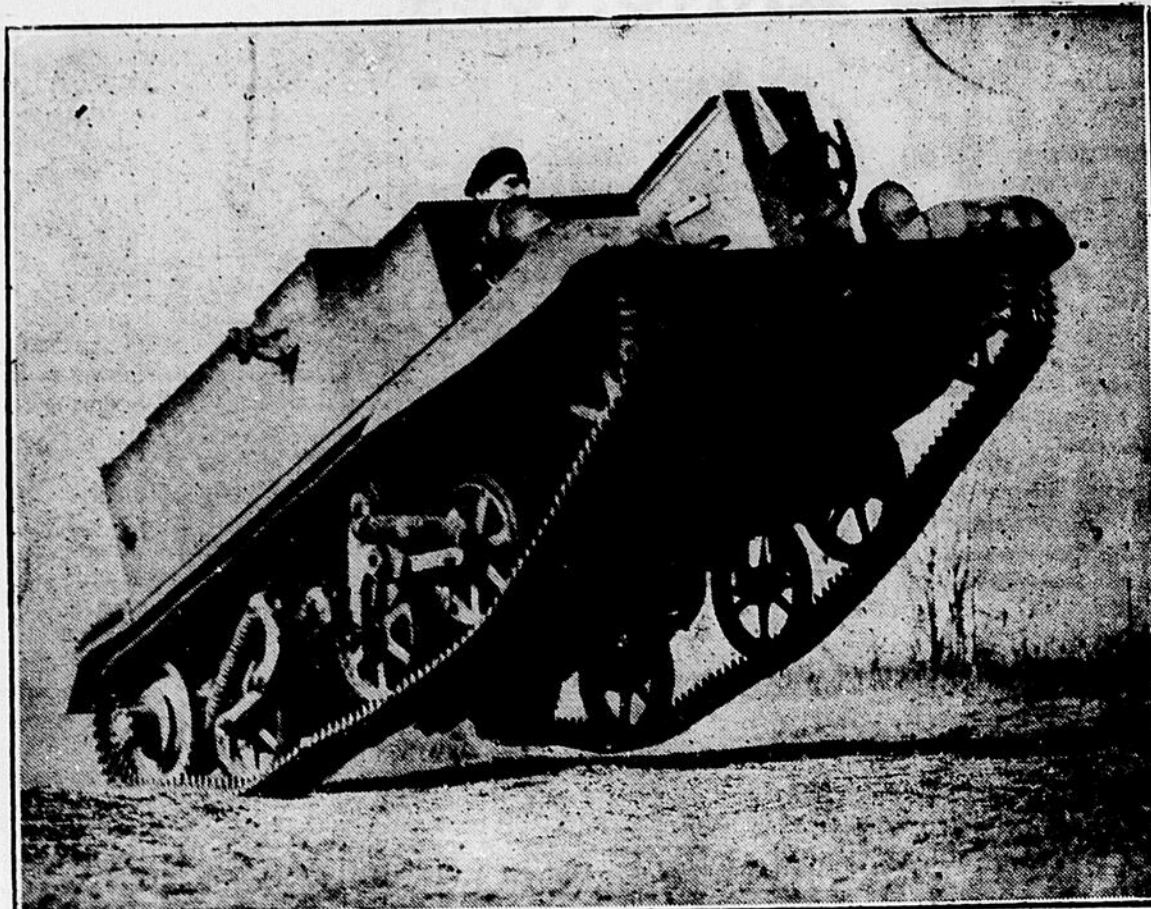
trième terme. La Commission Scolaire a amélioré sensiblement l'état de financier, les arrérages de l'an dernier duisant à la somme de \$3,245.85 pour le dernier exercice financier, les arrérages de l'an dernier se chiffraient à la somme de \$6,005.92. Nous donnons un état des revenus et des dépenses ainsi que le bilan de la Commission au 30 juin 1941:

COMMISSION SCOLAIRE DE LA VILLE DE BEAUHARNOIS REVENUS et DEPENSES

Pour l'année terminée le 30 juin 1941

REVENUS			
Taxes scolaires	\$23,281.55		
Intérêt sur taxes	503.07	23,784.62	
Intérêt sur compte épargne		102.49	
Cont. Club de balle		25.00	
Octroi du gouvernement école	742.75		
Loyer Maison	180.00		
F. Cloutier, I.E.	3.50		
Montreal Adjustment	14.50		
J.-A. Legault	3.75	944.50	24,856.61
DEPENSES			
Chauffage	\$ 1,500.00		
Réparations et entretien	1,486.35	2,986.35	
Salaires		7,438.75	10,425.10
Obligations rachetées	1,700.00		
Intérêt sur obligations	7,635.00	9,335.00	
Fonds d'amortissements		473.08	
Ecoles dissidentes		584.81	10,392.89
Allocations	941.67		
Assurances	636.40	1,578.07	
Taxes municipales	53.64		
Frais légaux	80.58	134.22	
Rôle	20.00		
Recensement	20.00		
Frais d'élection	25.00	65.00	1,777.29
Papeterie, timbres	44.43		
Examens 7e année	12.50	56.93	
Vérification	35.00		
Frais de banque	22.00		
Examen électricité	5.00		
Divers	17.95	80.01	136.94
Taxes annulées			93.30
			\$22,825.52
Surplus pour l'année			2,031.09
			\$24,856.61
ACTIF			
COMPTE OPERATIONS:-			
Argent en caisse	\$ 133.27		
Banque Compte Courant	684.89		
Banque épargne	10,206.40	11,024.56	
Arrérages le 30 juin, 1941		3,245.85	
Club de Balle		25.00	14,295.41
Mobilier de bureau			450.94
FONDS D'AMORTISSEMENTS:-			
Obligations (au pair)		9,300.00	
Argent		2,132.10	11,432.10
COMPTE CAPITAL:-			
Collège terrain	36,257.00		
Rés. domestiques	8,873.94		
Collège	149,788.52		
Canal d'égoût	460.80		
Prise d'eau	458.88	195,817.14	
Collège aile nouvelle		56,727.12	252,544.26
			\$278,722.71
PASSIF			
COMPTE OPERATIONS:-			
Coupons non présentés		55.00	
Surplus		14,691.35	14,746.35
FONDS D'AMORTISSEMENTS:-			
Réserve			11,432.10
COMPTE CAPITAL:-			
Obligations	140,800.00		
Equité Capital	111,744.26		252,544.26
			\$278,722.71

VAINCRE OU TOUT PERDRE



La dignité de la personne humaine, rien ne l'incarne mieux que le vieux paysan canadien-français dont la vie est faite de labeur et de fierté. C'est cette caractéristique que nous voulons garder, ce droit d'être nous-mêmes, de vivre notre vie selon nos croyances, nos goûts et nos aspirations. Nous ne voulons pas être les mem-

bres d'une horde aveugle et docile, mais bien des hommes libres et conscients des devoirs et des obligations que cela comporte pour eux. Un char d'assaut moderne tel que les citoyens des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon eurent l'occasion de voir lors de la visite de la colonne mobile du camp Jeanne-Mance, apparaît sur cette photographie.

Le rôle de la pulpe et du papier dans la guerre

CETTE "ARMÉE" LUTTE AUSSI!

L'INDUSTRIE DE LA PULPE ET DU PAPIER compte une armée de plus de 100,000 Canadiens qui travaillent dans les bois, dans les moulins et les bureaux. Les produits que cette armée fabrique ont un rôle important à jouer dans la bataille que le Canada livre à l'esclavage nazi; cette armée, elle aussi, lutte pour la liberté.

Nombreux sont les produits de l'industrie de la pulpe et du papier qui servent directement à nos besoins de guerre. Et presque tous sont exportés aux Etats-Unis et autres pays étrangers, et procurent ainsi au Canada l'argent nécessaire pour acheter des avions, des navires et des canons. L'an dernier, l'industrie de la pulpe et du papier a procuré au Canada pour près de \$250,000,000 de devises étrangères. Les exportations de nos mines d'or se sont chiffrées à \$203,000,000, et les exportations de blé et de farine à \$145,000,000.

D'autre part, la machinerie de cette industrie a été adaptée à la production de guerre du Canada —fournissant certaines machines sans lesquelles serait ralenti l'envoi des armes en Angleterre.

L'industrie de la pulpe et du papier participe à la guerre. C'est la plus importante industrie du Canada et elle est nécessaire à notre effort de guerre. Chacun de ses ouvriers a son rôle à jouer dans la guerre pour la liberté. Chaque buche qui entre au moulin, et chaque tonne de pulpe qui en sort, constitue un atout de plus contre l'esclavage nazi—un atout de plus pour la liberté.

THE PULP AND PAPER INDUSTRY OF CANADA

972, IMMEUBLE SUN LIFE, MONTRÉAL

Ste-Barbe

Va et vient

M. et Mme Léon DeRepentigny et leur fille, Gabrielle ainsi que M. et Mme Léon DeRepentigny, fils, rendaient visite à M. et Mme Emery Bouchard de Ste-Martine, dimanche dernier.

Mme J.-René Desgens et son fils Bernard, de St-Polycarpe en promenade chez M. Zémaüs Tremblay en fin de semaine.

M. et Mme Hervé Daoust et leur fils, Roméo, de passage à Ste-Martine, dimanche.

M. et Mme Paul-Émile Durocher de Valleyfield, passèrent la journée du dimanche chez M. et Mme Georges Robert.

Mlle Yvette Girouard a passé une huitaine chez sa grand-mère, Mme U. Leduc, de St-Stanislas de Kostka.

MM. et Mmes Raoul Brisson, Arthur Brisson et Romuald Brisson étaient les invités de M. et Mme Hector St-Onge de Huntingdon dimanche.

M. et Mme Onésime St-Aubin étaient de passage à St-Stanislas de Kostka chez M. Alphonse St-Aubin, dimanche.

M. l'abbé G. Tremblay de Ste-Clotilde chanta l'une de ses premières messes à Ste-Barbe, dimanche. A cette occasion il rendait visite à la famille Zémaüs Tremblay.

Mme Ubald Major de Valleyfield a passé quelques jours chez sa fille, Mme Emilien Trudel, dernièrement.

Mlle Simone Joly suit le cours d'agriculture donné pour les institutrices cette semaine au couvent de St-Lambert.

La semaine dernière, Mme J. Hervé Girouard était de passage à Sherbrooke pour l'exposition missionnaire.

La famille Adélar Legault rendait visite à leurs parents de Valleyfield, dimanche dernier.

Mlle Thérèse Girouard passe la journée du dimanche à Valleyfield.

Mlle Lucienne Deschamps était de passage à Cazaville dimanche, chez son oncle, M. Delvida Deschamps.

Décès

A St-Etienne le 14 juillet est décédé Gilles Faubert, enfant de M. et Mme Albert Faubert (Marguerite Gendron) inhumée au cimetière paroissial le 14 juillet dernier.

A St-Etienne le 17 juillet est décédé Noël Faubert, enfant de M. et Mme Albert Faubert (Marguerite Gendron) inhumée le 18 juillet dernier.

LE CAMP MOBILE JEANNE-MANCE A HUNTINGDON



Des milliers de personnes ont chaleureusement applaudi les membres du camp mobile Jeanne-Mance lors de leur passage à Huntingdon mercredi dernier. Le camp se rendit également à Ormstown, Howick, St-Rémi et Hemmingford. A ce dernier endroit plusieurs milliers d'américains se sont joints à leur confrère

canadien pour voir un déploiement militaire sans précédent. On y remarquait des chars d'assauts, camions blindés, camions de transport et plus de trois cents soldats. La photographie ci-dessus nous fait voir la colonne mobile au moment où elle passait sur la rue Châteauguay à Huntingdon.

Le congrès annuel des Cercles de Fermières de notre district aura lieu, jeudi, à St-Timothée

Sous le haut patronage de Son Excellence Monseigneur J.-A. Langlois

Le quatrième congrès annuel de la Fédération des Cercles de Fermières de notre district agronomique aura lieu, jeudi prochain, le 31 juillet, à St-Timothée sous le haut patronage de Son Excellence Monseigneur J.-A. Langlois et sous la présidence de Mme Joseph Maher, présidente de la Fédération.

Le programme de la journée sera le suivant:—
(Heure solaire).

10.00 a.m.—Messe.
Bienvenue par M. l'abbé Emile André, curé de St-Timothée.
Sermon par Mgr. Paul-Emile Léger, Vicaire général.
Chant par la Chorale

mixte de St-Timothée.
Photo à la sortie de l'Eglise.

11.30 Dîner aux salles paroissiales, municipale et collège.
Le café sera fourni gratuitement.

1.30 p.m.—Séance d'études.
Présentations, par M. M. April, Directeur de l'Ecole d'Agriculture et Agronome Régional.

Bienvenue par les Maires Donat Lalonde et Joseph Maher.

Discours par Mme Joseph Maher, présidente de la Fédération.

Discours par M. Maxime Raymond, M.P., et M. Delpha Sauvé, M.P.P.

Rapport par Mlle Blanche Rousseau, secrétaire de la Fédération.

Conseils et remarques par Mlle Anne Marie Vaillancourt, directrice des Cercles de Fermières.

Présentation par M. Sauveur Gosselin, agronome du comté de Beauharnois.

Conférence par M. l'abbé Albert Tessier, Visiteur des Ecoles Ménagères régionales.

Discours par M. Oscar Bériau, Chef du Service de l'Economie Domestique.

Suggestions des Cercles.
Salut du S. Sacrement pour terminer la journée.

Hemmingford

Mme Ralph Kilcup et son bébé Douglas de Montréal en vacances chez M. John Brogan, Sr.

Mlle Collette Benoit de Verdun en vacances chez ses parents, M. et Mme D. T. Benoit.

Mlles Mary et Agnes McAleer de Montréal en vacances chez M. et Mme Arthur McAleer.

M. T. D. Brogan de Plattsburg, N.Y., Mlles Diana Stringer, Stella Brogan, Mme Brogan à Chambly et Longueuil dimanche.

La population de la ville de Valleyfield s'est accrue

La population du Canada est maintenant de près de douze millions d'âmes et c'est probablement ce que le statisticien en chef du Canada pourra annoncer, en septembre, à l'issue du recensement décennal. On aura d'abord les premiers renseignements concernant la population, car la compilation de toutes les autres informations exigera deux ans, travail qui sera fait à Ottawa.

On laisse entendre que les renseignements obtenus de temps à autre sur la population, en dehors du recensement régulier, sont passablement exacts. Ainsi on sait que la population, l'an dernier, était de 11,422,000 âmes.

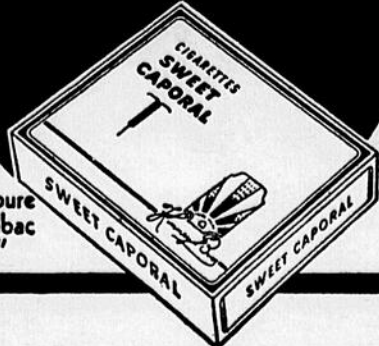
Le taux de la natalité est normal, mais le rapatriement des Canadiens des Etats-Unis est un facteur important qui comptera dans le recensement actuel. Aujourd'hui il y a plus de Cana-

diens qui reviennent des Etats-Unis que de Canadiens qui vont s'établir dans le pays voisin. Les principales raisons de cette situation sont les services de guerre et l'enrôlement au Canada, de même que les restrictions d'immigration des Etats-Unis. Ces dernières ont une certaine influence sur la situation en notre pays.

On pourra annoncer, croit-on, une augmentation de population dans toutes les villes, plus en certaines villes que dans d'autres, à cause des services de guerre. De ce nombre il y a Halifax, Québec et Ottawa. Mais l'augmentation se remarque notamment à Montréal, Sherbrooke, Drummondville, Trois-Rivières, Valleyfield, S.-Hyacinthe, province de Québec, et aussi ailleurs. La situation dans le Canada rural est normale.

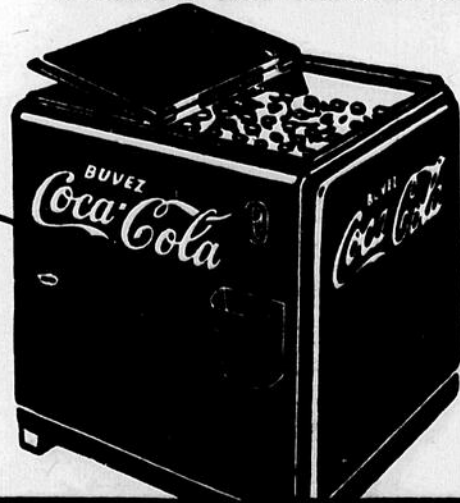


Cigarettes
**SWEET
CAPORAL**



"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

Rafraîchissez-vous



... AU
rafraîchissoir
rouge
bien connu

BUVEZ **Coca-Cola**

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

LE COURRIER

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

de

BEAUHARNOIS

67
HANNAH



Rolland Mallette
PUBLICISTE

Page 16

La délégation s'arrête à Beauharnois

La mission Canado-Américaine pour l'aménagement du St-Laurent a été reçue, lundi dernier, à Beauharnois, par M. B.-K. Boulton

Dorval, 22.—Une délégation de pas moins de quarante personnes a été officiellement reçue lundi soir par le gouvernement fédéral représenté par le secrétaire d'Etat, l'hon. Pierre F. Casgrain, au St. Lawrence Yacht Club, Dorval.

Un dîner a été servi en l'honneur des membres du comité américain du Congrès des rivières et des cours d'eau qui, à Washington, sont à étudier l'entente au sujet de la canalisation du Saint-Laurent. On sait que cette entente a été signée entre Washington et Ottawa le 19 mars dernier.

La délégation américaine était dirigée par l'ex-juge J.-J. Mansfield, âgé de 82 ans qui, au dîner, a défini ainsi la mission de la délégation. "Nous sommes venus ici pour tenter de trouver une solution favorable à ce problème qui, depuis nombre d'années, intéresse nos deux pays au même titre."

Le comité américain est composé de trois groupes. Ceux qui favorisent l'aménagement du St.-Laurent (ils seraient en majorité); ceux qui s'opposent totalement (et ils seraient assez nombreux) et ceux qui réservent leur décision.

La délégation canadienne était dirigée par M. Oliver Lefebvre, vice-président de la Commission des eaux courantes de la province. Elle comprenait une dizaine de spécialistes-

(Suite à la page 4)

EN VISITE OFFICIELLE AU POUVOIR DE LA "BEAUHARNOIS"



Le comité américain du Congrès des rivières et des cours d'eau, qui est à étudier l'entente au sujet de la canalisation du St-Laurent, a visité lundi dernier les points stratégiques de la canalisation du St-Laurent. Après avoir pris un lunch à Massena, la délégation s'est dirigée vers Huntingdon, Valleyfield et Beauharnois où elle s'est arrêtée pour visiter le pouvoir électrique de la compagnie Beauharnois Power. En haut, à gauche, le groupe discute sur le pont du canal, Chemin Larocque, Valleyfield. A

droite, l'arrivée au pouvoir de Beauharnois. En bas, à gauche, M. DONALD BLACK, M.P., de Châteauguay-Huntingdon, S.H. le Maire DAN FAUBERT de Huntingdon et M. JOHN READ du Département des Affaires Extérieures d'Ottawa. No 4, M. GERALD V. CRUISE, secrétaire de la Commission électrique de New-York et M. WILLIAM A. PETTINGER du Minnesota, No 5, montre deux constables de la force montée.

Théâtre IDEAL Beauharnois

Dimanche - Lundi
"CAUGHT IN THE
DRAFT"

- avec -
DOROTHY LAMOUR et BOB
HOPE
- aussi -

"ALONG THE RIO
GRANDE"

- avec -
TIM HOLT

Mardi
"L'EMIGRANTE"

- avec -
EDWIGE FEUILLERE et JEAN
CHEVRIER
- aussi -
Comédie avec les trois stooges.

Judi - Samedi
"THE BRIDE CAME
C.O.D."

- avec -
JAMES CAGNEY et BETTY
DAVIS
- aussi -

"WASHINGTON
MELODRAMA"

- avec -
FRANK MORGAN

UNE COLLISION MORTELLE A SOULANGES

Côteau-du-Lac, 21.—Une femme a été tuée et un homme mortellement blessé dans une collision d'autos, ce matin, entre 3 h. 30 et 4 h., sur la route du canal Soulanges. M. et Mme Damien Chalifour et leur enfant, de Cornwall,

se rendaient à Montréal, et leur auto entra en collision avec un camion que conduisait M. Laurier Charron, aussi de Cornwall, qui retournait dans cette ville. On ignore la cause de la collision. Mme Chalifour a été tuée instantanément et M. Chalifour dont l'état est critique a été transporté à un hôpital. Le coroner enquête.

L'OISEAU BLEU AUX REGATES



L'OISEAU BLEU de M. Clovis Dupuis de Beauharnois prendra part aux régates de Valleyfield samedi et dimanche.

CARTES Professionnelles et d'affaires

Tél. 47

Gérard Gendron

Assurances Générales - Valeurs
de Placement.
71, rue Ellice - Beauharnois

Dr J.-E. Amyot,
M.D., L.M.C.C.

Beauharnois
128, rue Ellice - Téléphone 75

Jean D'Amour,
AVOCAT

Beauharnois
Tél. No 6 - 12, rue Ste-Catherine

ESPACE
A
LOUER

Docteur E. Simon
RAYONS-X

120, rue Ellice - Tél. 21
Beauharnois

Tél. 137
René P. Leduc

Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

ESPACE
A
LOUER

Roger McGowan
NOTAIRE

Successeur de J.-C. Trudeau
14, Richardson - Tél. 22